STE JAARGANG No. 15026 DINSDAG 31 AUGUSTUS 1965

# Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: J. C. Maas • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Conscientiesteeg 27 — 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

# Imbert treedt af in Santo Domingo

**SANTO DOMINGO (RTR) — Generaal Antonio Imbert, premier van de „regering van nationaal herstel" van de Dominicaanse Republiek, heeft gisteravond in een radiouitzending verklaard dat hij en de leden van zijn regering zullen aftreden. Generaal Imbert zei dat het door hem en de andere regeringsleden genomen besluit onherroepelijk is. Hij zei verder dat zijn regering de op initiatief van de Organisatie van Amerikaanse Staten opgestelde „verzoeningsoorkonde" niet zou ondertekenen. Zijn regering zal het bewind blijven uitoefenen, totdat er een voorlopige Dominicaanse regering is gevormd. Hijzelf blijft zijn ambt echter niet bekleden.**

## *„Verzoeningsoorkonde" echter niet getekend*

De betoging van vandaag — de grootste die ons land ooit heeft aanschouwd — heeft aangetoond dat het volk achter de regering staat, verklaarde de generaal verder. Hij deelde nog mee dat de leden van zijn regering hun vroegere bezigheden gingen hervatten. Zij zijn afgetreden voor het front van het Dominicaanse volk. Ik beloof U, zei de generaal, dat wij, als particuliere burgers, onze waakzaamheid tegenover de vijanden van het volk zullen handhaven.

Het aftreden van de generaal is onverwachts gekomen. Hij nam zijn besluit nadat de OAS en de inter-Amerikaanse vredesmacht in de Dominicaanse Republiek beschuldigingen tegen zijn regering hadden uitgebracht in verband met een aanval met mortieren die in de nacht van zondag op maandag was uitgevoerd op stellingen in het door de zogenaamde „grondwettigen" bezette deel van de hoofdstad. Van welingelichte zijde is nog in Santo Domingo vernomen dat het aftreden van Imbert mogelijk ook is veroorzaakt door Amerikaanse druk.

De 44-jarige generaal Imbert, een der twee nog in leven zijnde aanslagplegers op de doodgeschoten Dominicaanse dictator Rafael Trujillo, heeft zijn „regering van nationaal herstel" in mei gevormd. Er hadden twee generaals en drie burgers zitting in.

Generaal Imbert zei nog dat dit de tweede maal was dat hij had ingegrepen om zijn land in tijd van nood bij te staan.

De „regering van nationaal herstel" zegt het bewind te voeren in alle 26 Dominicaanse districten en over negentig procent van het district, waarin de hoofdstad Santo Domingo is gelegen.

## Moeilijkheden voor Fokker in de VS

WASHINGTON (RTR) — Het Amerikaanse departement van buitenlandse zaken heeft maandag meegedeeld dat Amerikaanse uitvoervergunningen nodig zullen zijn als een Nederlandse vliegtuigfabriek Amerikaanse turbo-prop-motoren wil kopen voor aan Indonesië te leveren vliegtuigen.

Een woordvoerder van het departement verklaarde op een persconferentie niet te kunnen zeggen hoe de Amerikaanse overheid zal beslissen op een dergelijk verzoek, maar andere functionarissen hebben te verstaan gegeven dat het State Department tegen een dergelijke transactie is.

De woordvoerder zei dat bij zijn weten het State Department officieel geen kennis draagt van pogingen van Fokker om in Amerika turbo-prop-motoren te kopen voor inbouw in honderd vliegtuigen die Nederland aan Indonesië wil verkopen.



## Bijna zesduizend dodelijke ongevallen

DEN HAAG (ANP) — Uit statistische gegevens van het CBS blijkt, dat in 1964 5956 personen zijn overleden ten gevolge van ongevallen, vergiftiging en geweld. Bij ongevallen met motorvoertuigen in het verkeer kwamen 2336 mensen om, terwijl bij andere verkeersongelukken nog eens 261 personen de dood vonden, zodat het totaal op 2597 komt.



*Een overzicht van het gezelschap dat vanmorgen aanwezig was bij het passeren van de oprichtingsakte van Curaçaos Hilton hotel, de hotelmaatschappij Piscaderabaai n.v.*

## GLETSJER bedelft werkkamp in Alpen

### Honderd vermisten wellicht omgekomen

**ZERMATT (AFP) — Maandagavond is een gedeelte van 'n gletsjer op een kamp bij Zermatt terechtgekomen Alle barakken, bewoond door arbeiders die aan een dam in het Saas-dal werken, werden bedolven. Aande dam werkten Zwitserse en Italiaanse arbeiders. Officieel is meegedeeld dat 99 arbeiders worden vermist en vermoedelijk zijn omgekomen.**

De ramp voltrok zich om halfvijf, toen een grote massa sneeuw en ijs zich van de Allalin, in de Zwitserse Alpen, losmaakte en in het dal stortte, waar de verblijven van de arbeiders, hun kantine en de directiekeet werden bedolven. Uit de omgeving stroomden hulpploegen toe, die proberen de metersdikke laag met rotsblokken vermengd ijs te verwijderen. Helikopters en ambulances uit het kanton Wallis werden naar de plaats van de ramp gezonden.

Volgens een gletsjerkenner gaat het om een hoeveelheid van tussen de driehonderdduizend en een miljoen kubieke meter, die zich van de gletsjer heeft losgemaakt. Hij achtte de kans aanwezig, dat zich onder de op sommige plaatsen dertig meter hoge massa nog overlevende bevinden.

De dam is niet beschadigd. Het merendeel van de arbeiders waren Italianen. Het Rode Kruis en de medische diensten van het leger hebben hulp georganiseerd. Het eerste slachtoffer werd om acht uur geborgen, een tweede anderhalf uur later. Drie gewonden werden naar een ziekenhuis vervoerd.

Het gletsjerstuk, dat afbrak hing tweehonderd meter hoog boven de loodsen in het dal.

De waker van een schuilhut boven Saas Fee meldde gisteravond telefonisch dat de „Allalin" nog steeds aan het schuiven was. Een ijsmassa, die **driemaal zo groot was als de hoeveelheid** die op het kamp was terechtgekomen, driegde in de vallei te storten.

## Russische hulp voor suikerindustrie Cuba

HAVANA (AFP) — Carlos Rafael Rodriguez, minister zonder portefeuille en lid van het uitvoerend comité van de verenigde partij van de Cubaanse socialistische revolutie, en Orlando Borrego, minister van de suikerindustrie, zijn gisteren uit Havana naar Moskou vertrokken. Zij zullen daar besprekingen voeren over de Russische hulp voor de Cubaanse suikerproduktie.

## Guerrilla-leiding in Colombia gewijzigd

BOGOTA (AFP) — In een pamflet, dat in Bogota clandestien wordt verspreid, wordt me gedeeld dat de guerillastrijders hun macht in verscheidene groepen onderverdeeld hebben. Hun leiders zijn onlangs bijeen geweest om een verenigd opperbevel te vormen, wat een voorspel betekent tot een nieuwe fase in de operaties. In het geschrift wordt de bevolking voorts uitgenodigd deel te nemen aan wat genoemd wordt „georganiseerde geweldpleging".

## Lerarenstaking in Colombia

BOGOTA (AFP) — In Colombia hebben dertigduizend leraren bij het middelbaar onderwijs het werk neergelegd. Dit geschiedt om kracht bij te zetten aan hun eisen tot herziening van hun salarissen en tot uitbetaling van achterstallige lonen.

Naar schatting tachtigduizend onderwijskrachten zullen tegen het einde van de week in staking zijn. Dan zullen in het hele land 3½ miljoen leerlingen van onderwijs zijn verstoken.

Van Hesteren: „Op óns project"

## Hotelmij Piscaderabaai nu officiëel opgericht

**WILLEMSTAD — Het Hilton hotel komt er. De emissie van twee miljoen gulden aan preferente aandelen is een succes geworden, waaraan de zogeheten kleine belegger terdege heeft meegewerkt. De totale inschrijving beloopt iets meer dan twee miljoen en daarvan hebben de beleggers van tussen de honderd en de duizend gulden ongeveer een derde voor hun rekening genomen: zes tot zeven ton. Daarom kon waarnemend gezaghebber A. J. van Hesteren vanmorgen in de vergaderzaal van het bestuurscollege opgeruimd het glas heffen en zeggen: „Op óns project'. Dat gebeurde toen de oprichtingsakte van de hotelmaatschappij Piscaderabaai n.v. was getekend.**

De heer Van Hesteren opende de bijeenkomst van gedeputeerden, enkele raadsleden, bankdirecties en oprichters met het brengen van een oprecht woord van dank aan alleen, die aan het welslagen van de financiering hebben meegewerkt.

Bijna een half uur had kandidaat-notaris mr J. W. Velema namens het kantoor van mr A. A. G. Smeets nodig om de twintig pagina's tellende oprichtingsakte voor te lezen, die daarna werd ondertekend door de heren drs. E Newton namens het eilandgebied, C. Gomes Casseres, L. Capriles, mr J. Menge, mr. J. J. van Thiel en twee getuigen.

De eerste fles champagne werd meesterlijk ontkurkt door de heer Van Hesteren en er werd een dronk uitgebracht op het welslagen van het project. Nog enige tijd bleef men daarna bijeen om de loop der gebeurtenissen rond het Hilton hotel te bespreken. In de directie van de n.v. zijn benoemd de heren Gomes Casseres, Capriles, Menge, drs H. Moerman, drs. F. J. & H. M. van Os, J. A. J. Sprock en Van Thiel.

## JEUGDRELLETJES IN STOCKHOLM

STOCKHOLM (RTR) — Maandag is het voor de derde achtereenvolgende dag in het centrum van Stockholm tot een veldslag tussen jongelui en de politie gekomen. Gisteravond waren de jongelui vierduizend man (en vrouw) sterk. Enkele politiemannen moesten hun sabel trekken uit zelfverdediging. Het verkeer raakte in de war en auto's werden beschadigd. Er was veel politie op de been. Zij had opdracht sabels en gummistokken alleen in uiterste noodzaak te gebruiken.

## H.W.V. tekent in op vijf Hilton-aandelen

WILLEMSTAD — De Henderson Werknemersvereniging (HWV) heeft ingetekend voor vijf Hilton-aandelen.

## Constantijn neemt kroonraad in arm

### Papandreoe opnieuw centrale figuur

ATHENE (AFP) — Koning Constantijn heeft besloten de kroonraad bijeen te roepen. Dit is meegedeeld door de demissionaire premier Tsirimokos. De samenstelling van de raad en de dag van bijeenkomst zouden vandaag worden bepaald.

Gewoonlijk bestaat een kroonraad uit vroegere premiers en de leiders van de politieke partijen, maar de centrale figuur in de crisis, oud-premier Papandreoe, heeft laten weten dat hij geen zitting in een kroonraad zal nemen als Tsirimokos en Novas ook worden uitgenodigd. Hij erkent hen niet als oud-premiers, omdat zij niet het vertrouwen van het parlement hebben gekregen.

Het bijeenroepen van een kroonraad is de koning aanbevolen door Tsirimokos.

*Adviserende stem*

De kroonraad heeft slechts een adviserende stem. De vorst neemt er zijn toevlucht toe bij grote politieke moeilijkheden, teneinde de mening van de vooraanstaande politici te kunnen vernemen. Het wordt onwaarschijnlijk geacht, dat de raad de vorst een eensgezind advies zal kunnen geven. Met spanning werd afgewacht of Papandreoe al of niet aan de vergadering zal deelnemen.

## UNESCO-leraren uit Kongo gezet

LEOPOLDSTAD (RTR) — Het Kongolese ministerie van binnenlandse zaken heeft opnieuw een aantal leraren van de UNESCO tot ongewenste vreemdelingen verklaard.

Het besluit, dat betrekking heeft op zeventien vreemdelingen van wie twaalf leraren, werd enige dagen geleden genomen en is maandag bekendgemaakt. De meeste van hen bevinden zich in verband met de vakanties op het ogenblik niet in Kongo. De grenswacht heeft opdracht gekregen hen niet meer tot Kongo toe te laten.

In maart werd een vijftiental leraren, die in UNESCO-verband in Kongo verbleven, uitgewezen. Zij werden beschuldigd van samenzwering met de communisten.

Het vorige jaar bevonden zich achthonderd leraren in UNESCO-verband in Kongo.

## Huiszoeking in Cairo

CAIRO (AFP) — De politie te Cairo heeft maandagavond in de wijk Boelak El Dakroer meer dan vijftig huizen doorzocht, waarbij wapens en verdovende middelen in beslag werden genomen. Men vermoedt dat dit ingrijpen verband houdt met het ontdekte komplot van de mohammedaanse broederschap, die een aanslag op Nasser heeft willen plegen.

Gonzalez over vestiging op Puerto Rico:

## *Kans voor Arubanen op werkgelegenheid*

### Bij terugkeer verrast door valse geruchten

**ORANJESTAD — Er bestaat kans, dat te zijner tijd enige Arbanen werk zullen vinden in Ron Caribbean Corporation op Puerto Rico. Dit deelde de heer Justus S. Gonzalez, na zijn zakenreis naar Puerto Rico aan de Amigoe mee.**

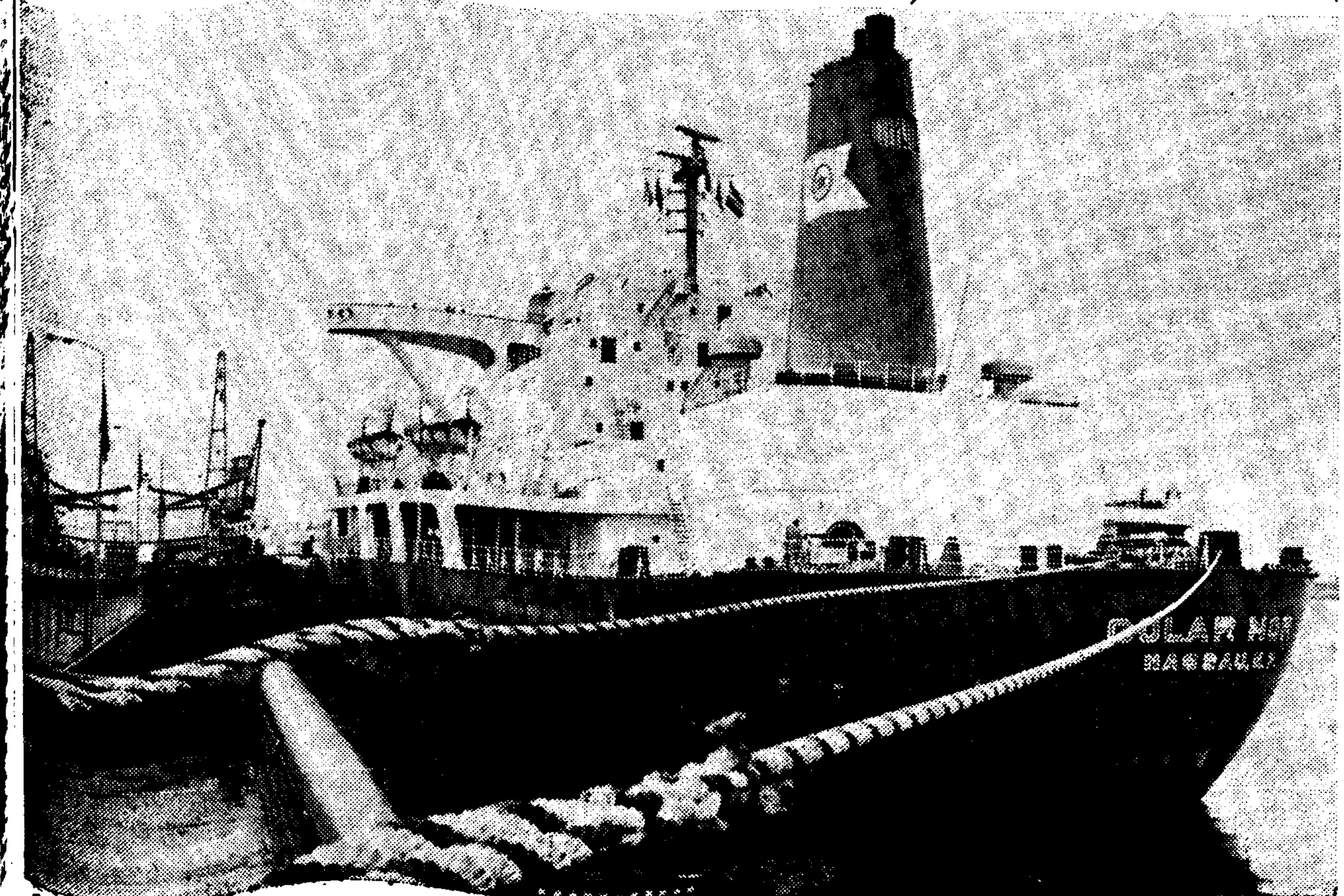
De heer Gonzalez was in de tweede helft van augustus van Aruba vertrokken ondermeer in verband met de oprichting van een nieuw bedrijf van Rey de Copas op Puerto Rico. Hoewel hij nog niet kon meedelen, hoeveel mensen darin werk zullen vinden, was de heer Gonzalez wel van mening, dat op latere datum enige Arubanen aangetrokken zullen worden voor dit bedrijf. Bij zijn terugkeer gisteren op Aruba, werd de heer Gonzalez verrast toen hem werd meegedeeld, dat in de plaatselijke pers berichten waren verschenen als zou hij indertijd de vlucht hebben genomen in verband met het onderzoek naar de mogelijke ontduiking van de accijnzen.

De Amigoe berichtte reeds eerder, dat de officier van justitie, S. H. Tjong Ajong de heer Gonzalez toen toestemming had gegeven het eiland te verlaten, welke beslissing hij geheel zelfstandig had genomen, zoals hij verklaarde. De heer Gonzalez is van mening, dat de door de plaatselijke pers verspreide geruchten een onderdeel vormen van een campagne welke tegen hem wordt gevoerd.

## Vakbond van edelen

LONDEN (RTR) — In Londen wordt een nieuwe „vakbond" opgericht door zeshonderd hertogen, markiezen en graven die kastelen, tuinen en aristocratische huizen bezitten. De openingsbijeenkomst wordt op 27 oktober gehouden. Doel van de vakbond is het zoeken van nieuwe manieren om bezoekers voor hun bezienswaardigheden aan te trekken. De bezittingen worden per jaar door naar schatting zes miljoen toeristen bezocht.

*Vorige week voer het — tot nu toe — grootste schip de Europoort in: het was de olietanker Golar Nor (101.500 dwt) met een lading van 97.520 ton ruwe aardolie.*




## STAALSTAKING IN V.S. OPGESCHORT

### Bestand bereikt voor tenminste acht dagen

WASHINGTON (RTR) — President Johnson heeft in een vanuit het Witte Huis uitgezonden toespraak voor radio en televisie medegedeeld dat het gevaar van nationale staalstaking in elk geval **voor acht dagen is afgewend.**

De metaalarbeiders hadden gedreigd vandaag te middernacht in staking te zullen gaan, indien op dat tijdstip nog geen overeenstemming zou zijn bereikt over een nieuwe gemeenschappelijke arbeidsovereenkomst. De president had de in de onderhandelingen betrokken vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers in de Amerikaanse staalindustrie maandag eerder op de dag, uitgenodigd zich naar het Witte Huis te begeven, om hun besprekingen aldaar voort te zetten. Dit heeft er nu toe geleid dat partijen overeen zijn gekomen hun overleg nog acht dagen voort te zetten, zonder dat er sprake zal zijn van een staking. Dit besluit viel zes uur na het tijdstip, waarop de twee afvaardigingen op het Witte Huis waren aangekomen.

*Beroep van Johnson*

De president deelde nog mede dat de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers hun besluit hadden genomen nadat hij een beroep op hen had gedaan om het gevaar van een nationale staalstaking af te wenden.

Aanvankelijk zouden de staalarbeiders al op 1 mei gaan staken, maar dit werd tot september uitgesteld om te trachten een overeenkomst te bereiken. Sinds de staking in 1959-60, die 116 dagen duurde, heeft in de Amerikaanse staalindustrie een betrekkelijke rust geheerst. De staalwerkers verdienen gemiddeld 4,40 dollar per uur, waarmee zij onder de best betaalde arbeiders in de VS gerekend worden.

## *Nederlandse studenten vinden Cuba „bevrijd"*

### Wereldomroep via Bonaire populair

**AMSTERDAM (ANP) — Vierentwintig Nederlandse studenten hebben na een verblijf van een maand op Cuba op een persconferentie in Amsterdam verslag gedaan van hun ervaringen. Woordvoerder Ton Regtein herinnerde eraan dat de groep is gevormd via een advertentie in het Amsterdamse studentenblad Propria Cures. De reiskosten zijn grotendeels door de Cubaanse ambassade in Nederland betaald.**

De gehele groep is tot de slotsom gekomen dat er op Cuba een ontspannen sfeer is en dat Cuba het eerste bevrijde gebied van Latijns-Amerika is. De Amerikaanse invloed is verdwenen en Cuba is bevrijd van onwetendheid en analfabetisme. De groep heeft met zekerheid kunnen vaststellen dat de overgrote meerderheid van de Cubanen achter Fidel Castro staat.

*Wereldomroep populair*

De verscheidenheid van Litteratuur in de boekwinkels was hen opgevallen. Bestellers op Cuba, zijn om Lenin, Harry Mulisch, Poe en Kafka. De uitzendingen van de wereldomroep — die op Cuba via Bonaire te beluisteren zijn, waren volgens deze studenten zeer populair.

## „Per diplomatieke koerier" voor Luns

DEN HAAG (ANP) — De minister van buitenlandse zaken, mr Luns, heeft vanmorgen in zijn werkkamer van het ministerie het eerste exemplaar aangeboden gekregen van het boekwerk „Per diplomatieke koerier". Dit boek bevat een verzameling letterkundige bijdragen van in de Nederlandse taal schrijvende diplomaten, zoals Marnix Gijsen, Albert Helman en Robert van Gulik. De minister zelf heeft een voorwoord voor het boek geschreven.

Het boek werd aangeboden door de heren F. E. Breitenstein en H. P. van den Aardweg, resp. adjunct-directeur en letterkundig adviseur van A. J. G. Strengholt's uitgeversmaatschappij in Amsterdam.

## Bloedige strijd om pas in Kasjmier

KARATSJI (RTR) — Radio-Pakistan meldt, dat guerillastrijders maandag 230 Indiase militairen hebben gedood, die probeerden de Hadji Pirpas te veroveren.

De radio sprak een bericht van Nieuw Dehli tegen, dat Indiase troepen de pas bezetten na de bestandslijn in Kashmir overschreden te hebben.

# RADIO - TELEVISIE

### Dinsdag

**Curom** — 16.00 Ora Supersonico; 17.00 Peticiones; 18.00 Noticia: 18.15 Parada deportivo; 18.30 Koopvaardij; 18.45 Voor het slapen aan; 19.05 Nieuws; 19.15 Discovaria; 20.00 A. D. Jonckheer; 20.15 45 toeren non stop; 20.30 Curom journaal; 20.45 Franse les; 21.00 Een uur voor U; 22.00 Nieuws; 22.15 Bandopname NRU; 22.45 Muz.; 22.55 Ter overdenking.

**Wereldomroep** — (15425-11730 kHz) - 18.08 Inter. kompas; 18.23 Ned. orkesten; 18.40 Overdenking; 18.43 Progr voor morgen; 18.45 Nieuws; 18.46 Beurs. (11730-9590-6020 kHz) - 1900 Nieuws: 19.09 Com. nieuws; 19.12 Ned. nieuwsjournaal; 19.19 Progr. overz.; 19.20 Dezer dagen....; 19.23 Jong Nederland zingt; 19.38 Intern. kompas; 20.10 Con Cos'ta; 20.40 Overdenking; 20.43 Progr. voor morgen; 20.45 Nieuws; 20.46 Beurs. (15290 kHz) - 18.00 Spaans progr.; (11800-9715 kHz) 20.00 Spaans progr. (9590 kHz) - 23.30 Spaans progr.

**TeleCuracao** - 17.00 Kinderuurtje; 17.30 This is Brittain: 18.00 Interview; 18.15 American outlook; 18.30 Reportage; 18.45 Nieuws; 19.00 Beverly hillbillies; 19.30 Reprtage zweefvliegen; 20.00 Fugitive: 21.00 Nieuws; 21.15 Tightspot.

**TeleAruba** — 17.30 Kinderuurtje; 18.00 Dennis the menace; 18.30 Voorlichtingsdienst; 18.45 Noticia; 19.00 Bugsbunny; 19.30 Noticia; 19.45 Donna Reedshow; 20.15 Sportfilm; 20.45 News; 21.00 77 sunset strip; 22.00 Defenders.

**Radio Caracas TV**
18.00 La Legión extranjera; 18.30 Astro Boy; 19.00 Huckleberry hound; 19.30 Bonanza; 20.30 Radio Rochela; 21.00 El observador; 21.15 El show de Richard Boone; 22.15 Markham; 22.45 Ajedrez fatal; 23.45 Radio Caracas televisión te dice.

**Venevision** — 17.45 Lawman; 18.15 Bat Masterson; 18.45 Mi Marciano favorito; 19.15 El informador; 19.30 El escuadrón Tacamajaca; 20.00 Rumbo a lo desconocido: 20.55 El informador; 21.00 Yo fui criminal; 22.00 Los perseguidores; 22.30 Mesa redonda; 23.00 El informador; 23.10 Mesa redonda.

**CVTV** 18.30 Los tres chiflados. Los reyes del disparate, haciendo reir a grandes y chicos; 19.00 Historias apasionantes. Peggy Walker y Manolo Coego. Amor, intriga y pasión; 19.30 Joselo - Mr. Televisión -. El gran cómico de Venezuela; 20.00 ¿Quién es más inteligente.. el hombre o la mujer? Con el profesor Néstor Luis Negrón: 20.30 La nueva pachanga. Alegria con sabor; 21.00 San Martín de Porres, Fray Escoba, con René Amor sin frontera con Carlos Cámara, Maria Gracia Bianchi, Josefina Rovira y Carlos Márquez; 22.00 Knock Out. Grandes peleas de todos los tiempos; 22.05 Cine de la noche. Inolvidables producciones mundiales.

### Woensdag

**Curom** — 06.30 Opening; 06.33 Bon dia; 06.45 Met muziek naar school· 07.00 Nieuws, 07.15 Ochtendblad; 08.00 Nieuws; 08.15 Weense melodieën; 09.00 Vit. B progr.; 10.30 Nieuws; 10.40 Voor elck wat wils; 11.30 Pop. klas. muz.; 12.00 Noticia; 12.00 Seguridad den trafico: 12.15 Lunchmuz.; 12.30 Nieuws; 12.45 Artist(e) van de dag; 13.00 Muz.; 14.00 Ballet en suite; 14.30 zoekplaten progr.

**Wereldomroep** — (15425-11730) - 12.00 Opening; Ned. nieuws; Com. nieuws; Ned. nieuwsjournaal; Engels nieuws; Com. nieuws; Ned. nieuws; Beurs; Actualidad Europea; European review; (15425-11730 kHz) - 17.30 nieuws; 17.39 Com. nieuws; 17.42 Ned. nieuwsjournaal; 17.49 Sport; 17.52 Progr. overz.; 17.53 Op verzoek; 17.22 „Dodendans op Härtberg"; 17.40 Overdenking; 17.43 Progr. morgen; 17.45 Nieuws; 17.46 Beurs.

**Radio Caracas TV**
9.00 En el Jardin de Infancia; 9.30 4 Grado de Televisión Educativa; 10.00 6 Grado de Televisión Educativa; 10.30 El Programa de Cecilia Martinez;; 11.15 El Hogar y La Moda, con Amalia Pérez Díaz; 11.45 Tu Hogar y Tu; 11.55 Noticias; 12.00 El show de Renny; 12.35 Se necesita una amiga; 13.55 Secretos de mujer; 14.00 La novela del hogar; 14.20 Secretos de mujer; 14.25 La novela romántica; 14.45 Secretos de mujer; 14.50 La novela pasional; 15.10 Tu desconocido yo; 15.25 Locolandia; 16.00 Cortos cinematograficos; 16.15 Super car; 16.45 Comedy capers; 17.00 Caricaturas; 17.30 Los enredos de Pablito;; 18.00 Caravana.

**Venevision** — 15.00 Cocina al minuto; 15.30 Historias de amor; 16.00 El club del zorro; 17.00 Popeye; 17.05 El angel del espacio; 17.15 El investigador submarino; 17.45 Los hombres

**CVTV - Cadena Venezolana de Televisión** — 15.38 Cine club infantil; 17.30 Revólver a la orden; 18.00 Angeles azules;

# En maar aftellen....

HET grootste probleem bij de televisieverslagen over de ruimtevaart is nog steeds de vraag: hoe krijgen we alle zendtijd vol? Als de uitzending om zeven uur 's ochtends begint en er 's avonds om zes uur nog niet mee kan worden gestaakt, betekent dit dat er een hele hoop tijd moet worden gevuld. Ik stel me voor wat er gebeuren zal als we enkele ruimtevaarten verder zijn en het probleem werkelijk acuut wordt:

„Goeden morgen, Chet".

„Goede morgen, David. Wat vind jij van het ruimteschot vandaag?"

„Nou, zoals je weet is er een vertraging van 48 uur in het aftellen, maar we verwachten ieder ogenblik het startsein van Houston. Intussen kunnen we 'ns gaan kijken bij Frank McGee, die hier op Kaap Kennedy bij de raket staat. Frank, kun je ons enig idee geven van wat hier aan de gang is?"

„De zon is net opgekomen. David, en het is werkelijk een prachtig gezicht."

„Kun je het ons beschrijven?"

„Nou, van het punt waar ik sta, is ze rond en ziet er uit als een grote vurige bal. Geleerden hebben me verteld dat ze 85 miljoen mijl van de aarde afstaat en erg heet is. Zoals je ziet komt ze op in het oosten en naar alle waarschijnlijkheid zal ze in het westen ondergaan. Men heeft mij verteld, dat de aarde zonder de zon niet in leven kan blijven...."

„Mogen we je even onderbreken, Frank? We schakelen nu over naar Sander Vancour. die een vraaggesprek heeft met de voorman van de wasserij Gebroeders Wong te Coco Beach, de firma die alle overalls heeft gewassen die gebruikt werden voor deze lancering".

„Dank je, Chet. Meneer Wong, u hebt bij deze lancering een zeer belangrijke rol gespeeld. Kunt u de kijkers vertellen hoe u nu precies de overalls, die de technici dragen hebt gewassen?"

„Gewoon. Wij gooien was in machine. Dan water en zeep. Sop-sop sop-sop. dan schoon er uit".

„Bent u niet van mening dat uw wasserij een grote bijdrage heeft geleverd aan deze ruimtevlucht?"

„Reken maar! Overalls niet schoon, ruimtevlucht ook niet smetteloos".

„Dank u meneer Wong. En nu schakelen we terug naar Chet Huntley."

„Dank je, Sander. We schakelen nu over naar Tulsa in Oklahoma, waar Paul Hackes een vraaggesprek heeft met een voormalig schoolvriendje van Zeke Zlevin, een van de drie astronauten die de Gemini 23 in de ruimte zullen brengen."

„Hallo, Chet, ik heb hier Carlton Malabu, een oud schoolvrindje van Zeke Zlevin, en we hadden het juist over Zekes kinderjaren. Carl, wat voor een soort jongen was Zeke?"

„Ach, eigenlijk kende ik Zeke niet zo goed als z'n zusje."

„Wat voor een zusje had Zeke?"

„Ik kwam er alleen maar een keer tegen op een dansavondje. Ik wist niet eens dat ze familie van Zeke was. In feite wist ik niet eens dat Zeke een zusje had."

„En was dat de laatste keer dat je Zeke zag?"

„Ja, we verloren elkaar uit 't oog. Maar ik heb altijd gedacht dat een kerel met zo'n zusje op een dag astronaut moest worden."

„Nu over naar David."

„Het duurt nog even voor het aftellen begint, daarom schakelen we nu maar over naar Glocking Falls, waar Nancy Dickerson een praatje maakt met de vrouw van een van de ruimtevaarders."

„Dank je, David. Het is hier rustig in Elmstraat. Mevrouw George Crinkle bevindt zich op het ogenblik in deze woning met haar gezin en twaalf persfotografen. De radio heeft zojuist gemeld, dat ze heeft ontbeten met een uitsmijter, zwarte koffie en toost".... ....

„Dank je, Nancy. En nu terug naar Frank McGee op Kaap Kennedy.... Frank, waar staat de zon nu?"

„Net boven mijn hoofd, Chet. En het wordt werkelijk warm, maar ik heb zojuist gehoord dat dit normaal is en dat de zon altijd hitte afstraalt als die pal boven je hoofd staat".

„Dank je, Frank. En nu over naar Houston, waar Ray Scherer een vraaggesprek heeft met de moeder van de taxichauffeur, die de drie ruimtevaarders naar het vliegveld bracht...."

ART BUCHWALD

## Vermiste zilverstaven in Peru achterhaald

LIMA (AFP) — De Peruaanse politie heeft de staven zilver ter waarde van twee miljoen soles achterhaald die kort geleden gestolen waren aan boord van het Colombiaanse schip „República Ecuador". Twee van de vermoedelijke schuldigen aan de diefstal zijn gearresteerd. De staven waren bestemd voor een New-Yorkse firma.

Mits ze zich kunnen aanpassen....

# *Missionaire instellingen hebben nog bestaansrecht*

**LEUVEN (KNP) — Vorige week hield op de missiologische week in Leuven pater L. Volker, algemeen overste van de Witte Paters, een inleiding over de vraag of de missionaire instituten hun bestaansrecht hebben overleefd. Anders gezegd: Beantwoordt de organisatie van de missie, die voor een groot deel berust op de activiteit van de missionaire instituten, nog aan de hedendaagse behoefte of moet ze bestempeld worden als een anarchronisme? Pater Volker achtte het noodzakelijk dat men zich over het ontwerp „missie" opnieuw bezint, gezien de vele en vaak grote veranderingen die de laatste jaren hebben plaatsgehad op sociaal, psychologisch, politiek en kerkelijk gebied.**

Bovendien leven we in de tijd van het concilie dat zich bezint op het wezen van de kerk, de manier waarop zij haar universele zending vervult, en hoe ze zich kan verjongen; het bewijs van deze verjonging zal o.m. gezocht moeten worden in het missionaire dynamisme.

Er zijn diverse redenen waarom men tot de conclusie zou kunnen komen dat de missionaire instituten hun tijd gehad hebben en dat men een nieuwe formule moet zoeken. Veel van de kritiek raakt echter de kern van de zaak niet. Zo heeft men er bijvoorbeeld kritiek op dat er zoveel missionaire instituten zijn met als gevolg een zeker gebrek aan eenheid in methodes van recrutering en bedelen. Men kan zich echter afvragen of men omwille van de efficientie alle verscheidenheid die de vrucht is van de verschillende natuurlijke en bovennatuurlijke gaven van de mensen, moet onderdrukken. De missionaire instituten zijn de eersten om aan te voelen dat er meer samenwerking moet komen.

### *Binding*

Zijn de gesignaleerde fouten niet veel meer een gevolg van het feit dat de hele Kerk zich nog steeds niet voldoende bewust is van haar missionaire opdracht? Anderen zijn van oordeel dat de missionaire instituten gedoemd zijn te verdwijnen omdat ze teveel gebonden waren aan de koloniserende machten. Het is waar dat deze machthebbers vaak direct of indirect een hulp geweest zijn bij de evangelisering. De missionaire activiteit kan en moet echter uitgeoefend worden onder onverschillig welk politiek regime. Naarmate de missionaire instituten zich juridisch en vooral psychologisch kunnen aanpassen aan de nieuwe toestanden verdwijnt dit punt van kritiek vanzelf. Dat ze het kunnen is reeds bewezen.

Een derde punt van kritiek is dat de missionaire instituten zich te weinig hebben aangepast aan de mensen onder wie ze werkten en dat de evangelisering te westers gekleurd is geweest. Men kan zich afvragen of de missionaire instituten hier zelf de oorzaak van waren of dat deze gezocht moeten worden in de kerkelijke wetgeving. De missionarissen waren en zijn mensen van hun tijd; zij moeten zich aanpassen aan de condities van vandaag. Dat ze het kunnen werd op het concilie bewezen door het episcopaat van Azië en Afrika en Zuid-Amerika.

### *Kans op fouten*

Op al deze en dergelijke opwerpingen zou men kunnen antwoorden dat de missionaire instituten en de missionarissen wel degelijk fouten hebben gemaakt. Daarvoor zijn een aantal redenen op te geven waarvan de eerste wel is dat ze de enigen waren die missioneerden en dus tevens de enigen waren die fouten konden maken. Zij waren mensen en dus feilbaar. Het gaat echter niet aan de gemaakte fouten eenvoudig op hun rekening te zetten. De diepe achtergrond ligt in het feit dat missie in de praktijk nog steeds teveel gezien wordt als iets extras, een aanhangsel, en niet als een essentiele taak van de Kerk zonder welke ze niet bestaat.

Pater Volker gaat vervolgens uitvoerig in op het wezen van de missie, de roeping tot missionering, het denken van de Kerk daarover, en het charisma. Hij zegt o.m. dat de evangelisering van de wereld een werk is van de Kerk en daarom tegelijk collectief en georganiseerd, al varieert de concretisering van dit beginsel in de loop der geschiedenis. Hij komt uiteindelijk tot de conclusie, dat de missionaire instituten hun taak zeker niet overleefd hebben als men ze beschouwt als een noodzakelijkerwijze geinstitutionaliseerde uitdrukkingsvorm van een charisma en dat blijft voortleven zolang de Kerk op aarde bestaat, en dat werkt in afhankelijkheid van de hiërarchie.

Men kan de missionaire instituten ook zien als organisaties. Het is duidelijk dat de structurele elementen in tegenstelling tot het charisma, niet van blijvende aard zijn. Bovendien veranderen ze naargelang het tijdperk waarin ze voorkomen. Als blijkt dat in de huidige tijd van snelle veranderingen de structurele elementen van de missionaire instituten dermate verouderd zijn dat ze zich niet meer kunnen aanpassen dan hebben ze inderdaad hun tijd gehad.

**Ze hebben echter zeker nog recht van bestaan als ze zich zo kunnen aanpassen dat ze beantwoorden aan de nieuwe vormen en methoden en apostolaat en zo werkelijk in dienst staan van het blijvende charisma van de missionaris-roeping. Het antwoord op de vraag of de missionaire instituten zich zullen kunnen aanpassen hangt ten nauwste samen met het veel meer omvattende probleem van de verjonging van de Kerk. Het concilie geeft zeker reden om optimistisch te zijn, aldus pater Volker.**

*Een karavaan, bestaande uit 26 Russische auto's van de nieuwste modellen, is vrijdag vertrokken voor een trip door Europa. De rijdende handelsexpositie, die ook Nederland zal aandoen, heeft ten doel de Russische auto-export te bevorderen.*

## SCHEEPSBERICHTEN

**KNSM** — Achilles 31 van Coquimbo nr Antofagasta; Agamemnon 30 te Sta Lucia; Ammon 31 te Philadelphia verw.; Archimedes 30 te Le Havre; Aristoteles 29 vn Lissabon nr P'arbo; Attis 31 te Philadelphia verw.; Ceres 30 440 w Flores nr Antwerpen; Chiron 30 vn St Felix nr Ponce; Daphnis 30 650 otn Bermuda nr Santander; Diogenes 30 145 nnw Buenaventura nr Buenaventura; Hector 31 te A'dam; Hercules 29 vn Bridgetown nr St John; Kreon 30 460 no Flores nr Cur.; Maron 30 120 z Azoren nr A'dam; Memnon 27 vn P'arbo nr A'dam; Mentor 29 vn Port of Spain nr Matanzas; Oranje Nassau pass 30 Floris nr Southampton; Palamedes 31 vn La Guaira nr Port of Spain; Parthenon 30 vn Barcelona nr Cadiz; Pericles 30 te Pto Cabello; Sinon 31 vn La Guaira nr Campana; Solon 30 300 nw Pto Rico nr Cur.; Telamon 30 125 zzw Race nr R'dam; Themis 30 330 zw Landsend nr A'dam; Theron 30 200 nw Finisterre nr Smalkalden.

**Tankers** — Abida 30 340 z Azoren nr Gibraltar; Acila 2 te R'dam verw.; Atys 13 vn Cur. nr Sn Salvador; Camitia verm 31 vn Falmouth nr Cur.;

# Kerk Hongarije na 1945 gedecimeerd

**WENEN (KNP) — In Wenen zijn cijfers bekend gemaakt ter illustratie van de teruggang van de Kerk in Hongarije in de afgelopen twintig jaar. De cijfers zijn een antwoord op de door de Hongaarse regering onlangs via de Paxbeweging in Polen verspreide documentatie, die een optimistisch beeld van de situatie tracht te geven.**

Tegenover 6900 priesters en 7500 zusters in 1945 telt Hongarije momenteel 4500 priesters, van wie ongeveer 1000 hun priesterlijk werk uitoefenen en 1400 zusters van wie de meesten niet meer in kloosters mogen leven.

Er zijn nog slechts zes orden en congregaties van mannen in het land werkzaam, tegenover 187, twintig jaar geleden; de zustercongregaties daalden van 39 tot twee. In 1945 studeerden 1000 seminaristen aan seminaries; nu 300 op zes seminaries. De katholieke pers heeft eveneens een grote klap gekregen. Het aantal dagbladen daalde van 68 tot vier; de twintig drukkerijen van toen zijn nu ellen gesloten. Van de 49 middelbare scholen, 3100 lagere scholen en negen ziekenhuizen in 1945 zijn nu nog vier colleges over. Alle 4000 katholieke organisaties in het land zijn sinds de tweede wereldoorlog verdwenen.

Naar aanleiding van de recente arrestaties van priesters heeft premier Kadar meegedeeld dat zij slechts monniken waren die al lang niet meer in kloosterverband leefden, en dat zij zich aan staatsgevaarlijke activiteiten hadden schuldig gemaakt.



# *Indonesië bindt strijd tegen de inflatie aan*

## Nauwere banden met Latijns Amerika

**DJAKARTA (AFP) — De Indonesische minister van buitenlandse handel, Brig-generaal Achmad Yusuf, heeft tijdens het weekeinde tegenover journalisten uit Brazilië verklaard dat Indonesië krachtige pogingen in het werk stelt om een einde te maken aan de inflatie. In de eerste plaats wordt gestreefd naar vergroting van de produktie, daar dit een hoger nationaal inkomen met zich meebrengt. De Indonesische regering steunt en beschermt de producenten dan ook, aldus Yusuf.**

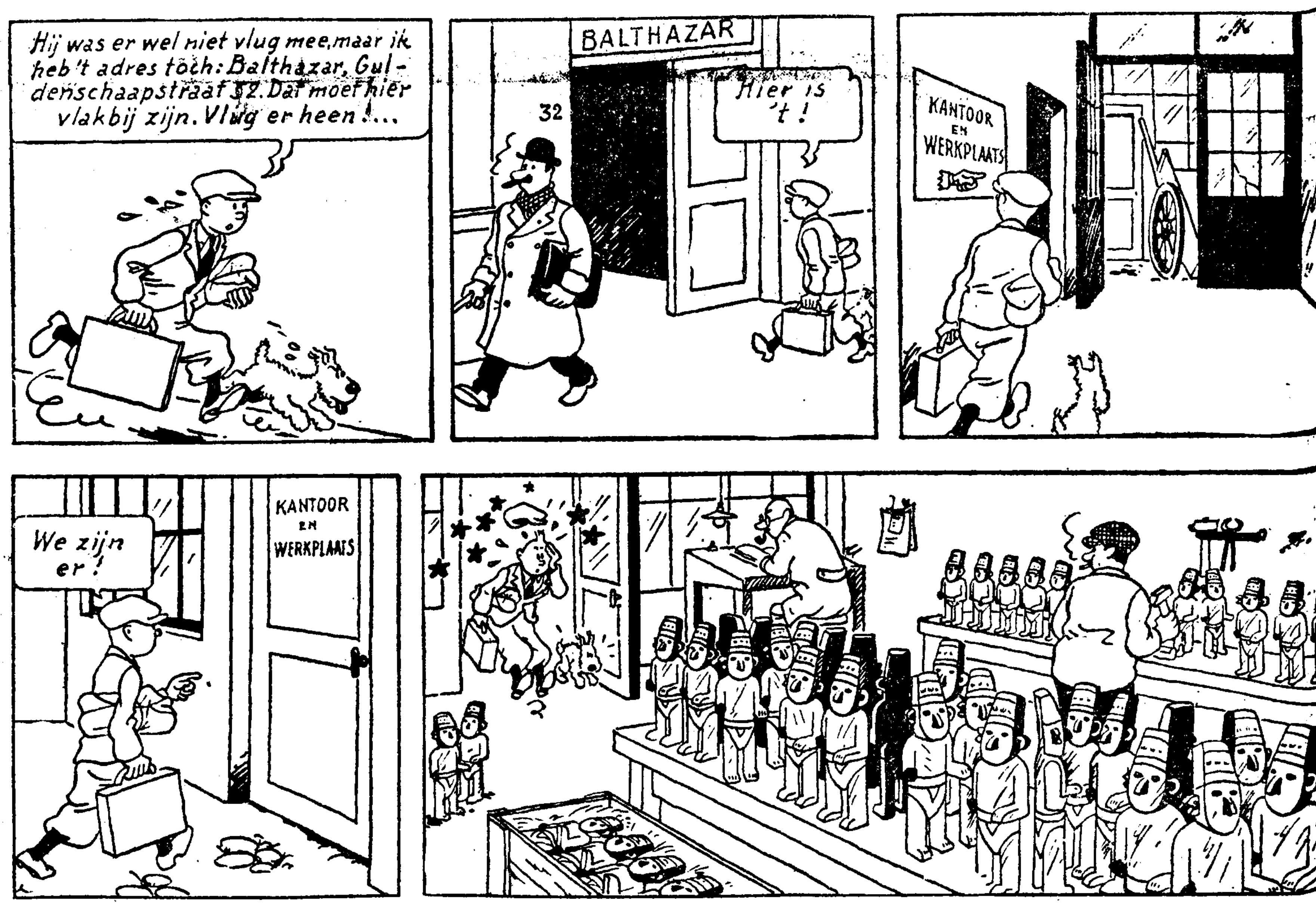
Volgens hem dient ook de export naar de verbruikslanden te worden vergroot om de deviezeninkomsten te verbeteren en Indonesië een groter aandeel te bezorgen in de wereldhandel. Minister Yusuy verklaarde dat Indonesië over het algemeen goede betrekkingen met alle verbruikslanden onderhoudt. Hij voegde hieraan toe dat buitenlandse investeringen niet worden toegestaan. Wel kunnen produktiedeelgenootschappen worden aanvaard. Op het ogenblik tracht Indonesië de commerciële banden met Latijns-Amerikaanse landen te versterken. Met het oog hierop is een handelsvertegenwoordiger in Mexico benoemd, aldus Yusuf.

## Opleidingscentrum Papoca-onderwijzers

DJAKARTA (ANP) — Te Bekasi ongeveer tien km ten zuiden van Djakarta, is vorig weekeinde een opleidingscentrum voor 157 onderwijzers uit west-Irian (west-Papoea) geopend. Generaal Soetjipto, secretaris van de coordinerend minister voor West-Iriaanse zaken, zei hierbij dat Indonesië „in west-Irian voor uitdagingen staat die de Nederlanders opzettelijk hebben achtergelaten toen zij drie jaar geleden het gebied verlieten". De opleiding in het centrum duurt vier jaar.

KUIFJE

Het gebroken oor




## De misdaad zonder fouten

FEUILLETON

door
WILLY CORSARI

29)

Buitengewoon comfortabel kon de inrichting van **De stad Bremen** niet genoemd worden. A raison van tachtig cent per dag kwam het bij de bewoners niet op, liften, badkamers, kouden-warm-water op de logeer kamers, picolo's en en-warm-water op de logeerkamers, picolo's en vertrek was een grote zolder, waar met kranten beplakte lappen jute, de afscheiding vormden tussen de diverse appartementen, die zoveel ruimte naast het ijzeren ledikant lieten, dat men zich terzijde langs de muur schuivend, juist van het voeteneind naar het hoofdeind kon begeven. Deze afscheiding had in elk geval dit voordeel, dat een leeszaal overbodig was, omdat men wandelende van het ene einde der gang midden over de zolder naar het andere, het nieuws van verscheidene jaren in de meest aantrekkelijke wanorde kon lezen. En waar een met blauw potlood omhaald bericht op het geel geworden papier, in het bijzonder de aandacht vroeg, betekende dit, dat op deze plaatsen de logeergasten de recensies hunner inbraken, berovingen, diefstallen, enz. hadden teruggevonden op de muren van hun hotel. Een halve meter boven de grond, aan het einde der gang, en onder een stoffig vierkant raam, was een kraantje, waaronder een emmer stond. Hoewel deze inrichting tegelijkertijd de badkamer, en de watervoorziening in de vertrekken verving, was het kraantje een der minst gebruikte voorwerpen van het hotel. En wanneer door de goede zorgen van de gemeente Amsterdam niet van tijd tot tijd **De stad Bremen** een ontluizing had ondergaan, die het gebouw van boven tot onder ontsmette en uitmestte, zou een vergelijking met de bekende Augias-stal nog slechts een zeer zwak beeld hebben gegeven van de toestand. Het was ook niet bepaald de elite van het reizend publiek, dat dit hotel placht te frequenteren. En als men zich afvraagt hoe de directie van deze onderneming het financieel evenwicht in stand wist te houden, mag niet vergeten worden, dat de voornaamste inkomsten van het bedrijf niet bestonden in het honorair der hotelrekeningen waartoe sommige gasten niet eens altijd in staat waren, maar in de revenuen, die voortvloeiden uit hetgeen verboden is in tal van overbekende artikelen van het Wetboek van Strafrecht.

De Harde was een „gare" jongen. Een regelrechte overtreding had de politie bij hem nog nooit kunnen constateren. Zowel de drank- als de logementvergunning stond op naam van een ander, wiens verdere verdiensten hierin bestonden, dat hij, niet zonder succes, trachtte uit handen van de politie te blijven, om de diverse vergunningen te sauveren.

Hoewel de Harde tegenover de politie en justitie deed alsof het beroep en de inkomsten zijner gasten hem geheel koud lieten, had de praktijk meermalen bewezen, dat er zeer voordelige zaken te doen waren met zijn logé's, die soms voor korter of langer tijd verdwenen en meestal terugkeerden met goederen, die zo al niet „aan de markt te brengen", dan toch verhandelbaar waren, op zo voordelige wijze, dat men verbaasd zou hebben gestaan over de handigheid, waarmee deze heren als inkopers pleegden op te treden.

Het was dit hotel, waar een uur na het bezoek van de Gekreukelde aan Pit, deze, en inspecteur Brom, binnentraden, om de Dys te zoeken.

De Harde was een en al welwillendheid. Beleefd glimlachend legde hij de inspecteur het nachtboek voor. En toen deze daarin niet de naam van Wolfson alias de Dys kon vinden, gaf hij, op uiterst vriendelijke wijze te kennen, dat hij zes maanden voordien, met de Dys bij Diemen was wezen vissen.

Erg veel indruk maakte deze verklaring niet. De inspecteur ging kalm naar boven en doorzocht de vertrekken, die geen van alle gesloten waren. Vrees voor diefstal van kostbaarheden bestond bij de logé's van de Harde blijkbaar niet.

Pit was in het benedenvertrek gebleven.

„U mag wel meegaan", zei de Harde voorkomend tot hem.

Dit deed Pit echter begrijpen, dat het zaak was juist in de gelagkamer te blijven.

„Verexcuseer me even meneer", zei de Harde. „De mossele staan op."

Pit ging op een stoel zitten, maar niet zodra was de „hotelier" de kamer uit, of hij volgde hem onhoorbaar in de gang, die naar het achtergedeelte van het huis leidde. De Harde was de laatste deur binnen gegaan. Pit trachtte door het sleutelgat te zien wat zich daar binnen bevond. Het lukte echter niet en hij bepaalde zich er toe, ingespannen te luisteren. Hij hoorde enig gestommel. Iemand sprak. Doch hij kon niet verstaan wat er gezegd werd. Het leek een vloek. „Vlug", hoorde hij De Harde zeggen. „Ik zal wel wat tegen ze ansmoese."

Het kwam Pit voor, dat de Harde weer op het punt was de kamer te verlaten. Hij opende daarom de deur tegenover die waaraan hij luisterde, en sloot deze zo snel achter zich dat de logementhouder juist niet gezien kon hebben, dat hij bespied was. Toen hij de gelagkamer leeg vond ging de Harde naar boven waar inmiddels Brom had geconstateerd, dat de Dys zich niet op een der 80-cent-vertrekken bevond.

„Waar is die andere meneer?" vroeg de Harde.

„Weet ik veel", zei Brom. „Daar had jij op moeten passen. Maar......" voegde hij er bemoedigend aan toe, „we zullen hem wel vinden. We gaan het hele huis door, van de kelder tot de vliering, net zo lang tot we de Dys gevonden hebben."

„Zoekt u maar meneer", zei de Harde, zonder weifeling in zijn stem, „trouwens, as hij hier is, ben u goochem genoeg om 'em te vinde."

(Wordt vervolgd)

## SAMBUMBU

### LIV

### Auto

De eerste auto op Curacao was van Maduro. De tweede van Jen Monsanto; dit was een heel klein éénpersoons vehikel, en werd spot tend criatura di Jen Monsanto genoemd. Omtrent de eerste claxon is nog heel wat te doen geweest. In het geluid meende men slechte woorden te herkennen: konj'mama! Er is zelfs een pastoor bijgehaald, en die vond het ook duidelijk obsceen. Het apparaat is toen verwijderd (!).

### Postvissen

Zeldzaam en met zeer onregelmatige tussenpozen komen hier potvissen onder de kust. In 1937 zag de zee tussen Klein-Bonaire en Bonaire rood van plankton, waar tussendoor potvissen kruisten en water omhoog spoten. De politie ging erop schieten maar de dieren trokken zich van de kogeltjes weinig aan. Inderhaast maakte Micho de smid reuzenhaken, en werden lijnen uitgezet met halve varkens eraan als lokaas, maar zonder succes.

Omstreeks 1942 spoelde een jonge potvis aan in Boca Onima. Vanwege de vreselijke stank gingen er maar weinig mensen dichtbij kijken. Bij Curacao verschijnen de dieren ook wel eens, vooral in november en december. Ze worden bajena genoemd en ook beskop. Een visser bevond zich eens ver van de kust in een klein bootje, toen hij zo'n dier zag oprijzen uit het water. Hij begon te gillen van angst: „Ai mi dushi mama! ai San Pedro, ai San Pablo!"; er gebeurde gelukkig niets. Een andere visser vertelde mij, dat hij wel eens een dood exemplaar ontmoet had.

**Bloeddruk**

Tegen te hoge bloeddruk drinkt men verschillende aftreksels van kruiden: appeldamblaadjes, kalbasblaadjes gemengd met die van zuurzak, blaadjes van berengein, laraha, witte magdalena, mango, mamotica, wajacá. Ook een aftreksel van enkele stukjes papajavrucht.

### Klok

Bij ieder landhuis hing een grote klok of bel, op een paal bevestigd, of in een apart klokhuisje opgehangen. Als deze klok op een ongewone tijd werd geluid, betekende dat groot alarm, en moesten alle slaven onmiddellijk voor het brede bordes van het huis bijeenkomen. De term zei: „Allen, ook de vrouwen die gisteravond nog een kind hebben gebaard".

### Plaatsnamen

Een heuvel ten zuiden van Guatemala op Bonaire heet Bará di Carta, stok kaarten. Hij is opgebouwd uit dunne diabaaslagen. Cabajero is een plekje aan de zuidwest kust, en betekent fortje. Maar in het huidige papiaments wordt er onder verstaan: ruiter, heer. Vandaar het verhaal, dat lang geleden iemand te paard vluchtte, geen raad meer wist, en met paard en al het water in reed, en een eind verder weer te voorschijn kwam.

Gabilán is een uitloper van de heuvelrug Montanje. In de hoge bomen bouwen gabilans (grote roofvogels) hun nesten.

Jatu Baku is een plantage beoosten Kralendijk. De benaming is indiaans en betekent: veel jatu's (datu's). De benaming moet in het binnenland van Venezuela veel voorkomen.

Mamparia Cutu, een plaats aan de oostkust bezuiden Lac, betekent zeemeermin; daar komt het mens-dier vaak uit het water om op de kant wat uit te rusten. Plaja Lechi heette oorspronkelijk Palu'i Lechi, melkboom. Tera Corá, rode aarde, dankt zijn naam aan de roodbruine verweerde diabaas. En de Seru Bentana in het hoge noorden, heeft een rotsachtig gedeelte met een vierkante opening erin, juist als een raam: bentana.

### Gené

Het staat voor enkele oude mensen onomstotelijk vast, dat de taal der slaven, het gené, afkomstig is van de dieren. De eerste slaven leken volgens hen ook meer op dieren, ze waren gedrongen en hadden platte voeten. Ze konden alles verstaan wat vogels, geiten en honden onder elkander meedeelden, en spraken er mee. Later, toen het papiaments in gebruik kwam, heeft men langzaam aan de taal der dieren vergeten.

De taal is nu niet meer te reconstrueren. Een generatie terug zou dat nog wel hebben gekund. Toen leefden er nog verschillende „baas di gené" en „baas di cantu", mensen die een gesprek zowel in het papiaments als het gené konden voeren. Wat er nu van over is, zijn rudimentaire resten. Zelden treft je nog zangers, die weten, dat de algemene inhoud van wat hij zingt in het gené.

Op Westpunt bestaan nog enkele vaststaande uitdrukkingen in gené, die de ouders gebruiken om niet door de kinderen te worden verstaan. Toen er eens een kind wegliep, riep iemand tot een man die wat verder stond: „Wiri nama djébé", en deze ving het kind op. Gevraagd naar vlug, betekende dit: „Houd dat kind vast." Enkele andere uitdrukkingen zijn nog: Saita nora, houd je mond. Avú babé, je liegt. Toro more, tamelijk goed. Dama siwéla, de zee is ruw. En dan nog tientallen uitdrukkingen, die in verschillende liederen voorkomen, maar waarvan de betekenis niet te achterhalen is, althans niet met zekerheid. Veel staan er in de liederenbundel

PAUL BRENNEKER

# Vragen over houding Curacao tegenover Ontwikkelingsbank

**WILLEMSTAD. — Naar aanleiding van een publicatie in de Beurs- en Nieuwsberichten van 25 augustus 1965 onder het hoofd: „Bezwaar van bestuurscollege tegen overdracht vorderingsrecht aan Ontwikkelingsbank — nieuwe kans op vertraging projecten" heeft het lid der staten, mevrouw L. C. van der Linde-Helmijr, aan de minister-president de volgende vragen gesteld:**

1. Is het juist dat de door Nederland conform het protocol van conclusies dd. 5 juni 1963 te geven financiële hulp uitsluitend aan de landsregering zal worden verstrekt, en dat de regering bij het verstrekken van leningsgelden aan de eilandgebieden zich de nodige waarborgen dient te verschaffen omtrent de terugbetaling?
2. Is het juist dat de desbetreffende leningen via de onderscheidene ontwikkelingsbanken aan de eilandgebieden zullen worden verstrekt, en dat ook de terugbetaling van deze gelden alsmede renten en eventuele kosten via deze banken dient te geschieden?
3. Is het juist dat de regering aan de eilandgebieden Curacao en Aruba heeft voorgesteld een eilandsverordening tot stand te brengen, waarbij deze eilandgebieden hun vordering op de Nederlandse Antillen ex artikel 86 van de eilandenregeling, tot maximaal het bedrag dat deze eilandgebieden jaarlijks aan aflossing van leningen en de vergoeding van renten aan de ontwikkelingsbank Aruba N.V. moeten voldoen, overdragen aan de betrokken ontwikkelingsbanken, zulks als een der waarborgen tot zekerstelling van de tijdige betaling van aflossing en rente aan Nederland?
4. Is het juist dat het bestuurscollege van Aruba het voorstel van de regering heeft aanvaard en reeds een ontwerp-eilandsverordening bij de eilandsraad heeft ingediend strekkende tot overdracht aan de Ontwikkelingsbank Aruba N.V. van het vorderingsrecht van het eilandgebied Aruba op de Nederlandse Antillen, ex artikel 86 ERNA?
5. Is het juist dat het bestuurscollege van Curacao daarentegen bij brief van 2 juli 1965 een afwijzende houding heeft aangenomen met betrekking tot het verschaffen van de verzochte waarborg?
6. Kan de regering — gelet op het feit dat genoemde brief van het bestuurscollege Curacao aan de openbaarheid is prijsgegeven zonder dat daarbij melding is gemaakt van een eventueel antwoord van de regering aan het bestuurscollege — mededelen, of de regering wellicht nog steeds niet op deze brief heeft gereageerd?
7. Kan de regering de mening van het bestuurscollege Curacao onderschrijven dat:
   a. een ontwerp-eilandsverordening als waarvan hier sprake is, strijdig is met de eilandenregeling?
   b. de desbetreffende eilandsverordening een uiterst nadelige invloed zou uitoefenen op de begrotingspositie van het eilandgebied Curacao, hetgeen het bestuurscollege als een van de belangrijkste bedenkingen tegen de aanvaarding aanvoert?
8. Is het juist dat de weigering van 't bestuurscollege Curacao om de verzochte waarborg te verschaffen vertraging van de uitvoering der Curacaose projecten kan betekenen?





● *Minder dan verwacht was gisteravond de opkomst van het publiek bij de premiere van het toneelstuk „Mata ta muri riba pia" in de landstaal naar een bewerking van May Henriquez onder regie van Jacques Penso. De verstekgangers hebben een kans gemist kennis te maken of de kennismaking te hernieuwen met het papiamentse amateurtoneel, dat nog steeds te weinig voor het voetlicht treedt. Binnen de perken waarin de amateur zich beweegt, brachten de speelsters en spelers gisteravond een onderhoudend stuk toneel, dat met overgave en kennelijk plezier op de planken werd gebracht. Dat de intrige min of meer op los zand was gebouwd, deed er weinig toe. Sfeervol was het decor, dat verzorgd werd door Paul Huyskes. Op de foto; een scene tussen twee van de hoofdrolvertolkers Solange van Eps en Donald Palm.*

## CURACAO Agenda

**Bioscopen** - Cinelandia: 19.00-21.00 Commanche territory; Cine Rio: 19.00 -21.00 Mogen wij zwijgen?; Asiento: 20.30 De Chinese muur.

**Toneel** - 20.30 Mata ta muri riba pia in theater Roxy.

**Botica's** - Bolivar tel. 13929: Del Pueblo tel. 23718.

**Roode Kruis:** De Roode Kruiswagen is dag en nacht te bereiken onder telf. 43022.

**Tentoonstelling:** - Feter van Delft in CCC.

**Amigoe-nieuws:** Klachten bezorging telf. 24361.

**Dinmartad**

**OS/Telecommunication** - Kantoor open: 07.00-23.30 tel. 2307; R. E. Hollander tel. 0-23101; B.g.g. tel. 9.

**Personnel services** - L. M. Ridley, Orinocoweg 16, tel. 0-23422; B.g.g. tel. 9-9.

**NV CSM-Ships' Agency** - Kantoor open: 07.30-24.00 tel. 2551/2458.

**Alleen voor dringende aangelegenheden - 00.00-07.30 tel. 9.**

**Aviation service** - E. M. H. Agnes tel. 0-49235.



## DANKBETUIGING

Langs deze weg betuigen wij onze oprechte dank aan de doktoren STATIUS VAN EPS en DONKER, hun assistenten, alsmede het verplegend personeel en zusters van het Sint Elisabeth Gasthuis voor hun kundige verpleging en bijstand verleend aan onze wijlen innig-geliefde

**Jonas Eliazar Fresco**

Onze bijzondere dank aan de Directie van MARCHENA, MORON & CO. N.V. Voorts onze dank aan alle vrienden en relaties, die op een of andere wijze hun medeleven hebben betoond gedurende de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze bovengenoemde echtgenoot, vader, zoon, broer en schoonbroer.

Namens de families

Mevrouw de Weduwe ANNA A. FRESCO-MERCERA

# Ongevallenuitkering van langere duur

**WILLEMSTAD — In de toelichting op de onlangs ingediende ontwerp-landsverordening, waarvan de Amigoe reeds melding maakte, wordt onder meer gesteld dat het tijdvak van tien weken in de ongevallenregeling, gedurende hetwelk aanspraak bestaat op een uitkering van 70 procent van het dagloon, op 52 weken behoort te worden gesteld en dat evenals bij de ziekteverzekering, dat percentage van 70 behoort te worden verhoogd tot 80 voor wat de gehuwden en ongehuwden-kostwinners betreft.**

Zoals dit bij de uitkering op grond van de Ziekteregeling 1936 het geval was, wordt ook ten aanzien van de uitkeringen op grond van de ongevallenregeling 1936 de compensatie voor gederfd arbeidsloon dikwijls als geheel onvoldoende gevoeld.

Als voornaamste oorzaak daarvan wordt gezien dat bij de vaststelling van de uitkering in geld het loonbedrag slechts tot een maximum van tien gulden per dag als uitkeringsbasis mag gebruikt worden. Dit heeft tot gevolg dat de arbeider, die meer dan dit maximum verdient, feitelijk een lager percentage van zijn loon krijgt uitgekeerd dan de thans geldende 70 en 50 procent.

Om aan dit bezwaar ten dele tegemoet te komen is in het ontwerp de maximum uitkeringsbasis gesteld op twintig en 24 gulden per dag voor de arbeider voor wie een zesdaagse werkweek onderscheidenlijk een vijfdaagse werkweek geldt.

Hiermede worden dan de maxima van de uitkeringsbases voorgesteld in het ontwerp ziekteverzekering en in het ontwerp ongevallenverzekering op hetzelfde niveau gebracht.

Overeenstemming tussen de basis waarover uitkering berekend wordt en de basis waarover premie geheven wordt is in dit ontwerp bereikt door te bepalen dat het loon boven de twintig of 24 gulden per dag niet voor premie-berekening in aanmerking komt.

Het bestaande systeem van eigen-risico-dragen onttrekt arbeiders aan de uitvoering van de ongevallenverzekering door de bank, hetgeen premie verhogend werkt.

### Prothese

De omstandigheid dat de arbeider, die tengevolge van een bedrijfsongeval verminkt wordt, na afloop van de medische behandeling en genezing, aan de ongevallenregeling geen aanspraken kan ontlenen op verstrekking van een prothese, is reeds lang als een belangrijke leemte in de voorzieningen op grond van de ongevallenregeling aangemerkt. In het ontwerp wordt daarin voorzien.

In het geval, dat een arbeider als gevolg van een bedrijfsongeval overlijdt, wordt op grond van de geldende bepalingen van de ongevallenregeling 1936 een vergoeding voor de begrafeniskosten verstrekt van dertigmaal het dagloon tot een maximum van negentig gulden. Aan de bij herhaling uitgeoefende aandrang van de staten om deze in de tegenwoordige tijd geheel onvoldoende vergoeding op een redelijker niveau te brengen is tegemoetgekomen. In het ontwerp is het maximum gesteld op zeshonderd gulden.

# De ezel bij de oren pakken

### INGEZONDEN STUK

De manier waarop J. F. de Weerd, zijn eigen, let wel, zijn eigen visie, op de aanpassing van ons technisch onderwijs op de Nederlandse Antillen adverteert, is onverteerbaar.

Vergeleken met waar ook ter wereld hoort dit onderwijs zoals het nu is, en zoals het volgens oudere leerkrachten, al dertig jaar was, in een museum, neen, op de stortplaats thuis. In twintig jaar veranderde wel de naam van ambachtsschool in technisch college, er kwam een prachtige l.t.s. bij, die veel geld kostte en menige lyrische toespraak ontlokte, maar het veel minder spectaculaire leerplan bleef uniek in achterlijkheid. Indien geen officiële instantie de vrijheid neemt om de kromgepraate waarheden recht te zetten, kunnen wij als jonge leerkrachten beter samen met: „wat de werkgelegenheid betreft" tegen de muur gaan staan en wachten op het grote verseide niets, dat ons vanuit tien jaar later tegemoet glimlacht.

De doelstelling van het technisch onderwijs is de vorming van de gehele persoonlijkheid van de toekomstige vakman. Of hij zijn brood kan verdienen is niet alleen afhankelijk van de technisch gediplomeerde zelf; er moet werk en brood zijn. Waar een van de twee schaars is, zal de meest inventieve, de meest breed ontwikkelde mens de strijd om het bestaan overleven; arme specialist! In de technisch hoog ontwikkelde landen, daar worden de specialisten gevierd, maar ze worden niet door een school gemaakt. De industrieën besteden kapitalen aan een man waar ze iets in zien en pas na jaren praktische opleiding is er een enkelin die het bij de gratie van aanleg en doorzettingsvermogen zover brengt, dat hij specialist mag zijn.

En nu lees je in de krant: „De taak, die in Nederland is toebedeeld aan de bedrijven, zal op de Antillen zoveel mogelijk moeten worden overgenomen door de school, m.a.w. de technische school zal de vakbekwaamheid en de specialisatie zo hoog mogelijk moeten zien op te voeren;...." — en nu komt het — „dat dit vergeleken bij Nederland ten koste gaat van de algemene vorming, is een noodzakelijk kwaad."

Dit staat in de krant twee kolommen nadat de schrijver beweerd heeft: „De leerlingen zodanig opleiden dat zij — waar ook ter wereld — hun brood kunnen verdienen. Zonder te kort te doen aan ideële en pedagogische doelstellingen." Alleen de klok klapt, de rest glimlacht.

Als onderwijskundigen van J. F. de Weerd lezen, begrijpen ze, dat het bijzonder moeilijk is om op een afgelegen eiland wakker te blijven', zoals drs. Winkel in hetzelfde nummer terecht opmerkte.

Bij het technisch onderwijs in Europa ligt, evenals bij The Vocational Schools in de Verenigde Staten, het accent terecht op de algemeen vormende beroepsopleiding, omdat men in het bedrijf gevormde mensen vraagt en omdat de snel evolucrende maatschappij in de technisch hoog ontwikkelde landen veel tot herscholing noopt.

Een brede basis, die moet de jonge vakman hebben! En die brede basis houdt in: arbeidsdiscipline, arbeidsvreugde, de kunst om vrije tijd te besteden en wat we noemen, fatsoen.

Dat het technisch onderwijs op de Nederlandse Antillen een vervolgopleiding mist, is jammer. Hoe willen we echter vele vervolgopleidingen creëren, terwijl de leerlingen geen kans hebben om die ervaring op te doen die alleen een bedrijf kan geven? Voor die vakken, waarin op Curacao emploi te vinden is, bestaan opleidingen, zoals: machinistencursus, sterk- en zwakstroommonteurcursus, bouwkundecursus, lascursus enz.

De vaklui die geen werk hebben en niet emigreren, zullen wel met de rug tegen de muur domino spelen en hun vakkennis rustig vergeten, totdat de muur inzakt achter hun ongevormde persoonlijkheden. Dan is er alleen nog de zee met vissen.

Het technisch avondonderwijs voor ongeschoolden is de pas uitgevonden kleuterschool voor het vakonderwijs. Of de ervaring werkelijk geleerd heeft, dat het slagen van de groep naar Nederland uitgezonden ongeschoolden in grote mate afhankelijk van deze voorbereidingen, betwijfel ik. Het is een zeer boude bewering.

De technische scholen op de Nederlandse Antillen worden inderdaad zeer intensief gebruikt. Het komt echter wel voor, dat een leraar avondles geeft voor slechts één leerling. Het animo voor het avondonderwijs is niet zo groot als men zou verwachten en het verloop is ontstellend groot. Waarom? De leerlingen hebben hun persoonlijkheid niet kunnen vormen, want algemene vorming was al twintig jaar niet zo belangrijk. De belasting van het lerarencorps is inderdaad zeer hoog, vooral door het grote aantal lesuren — soms veertig of meer — door de tropische middagtemperaturen en door het eindeloze gekibbel over „vernieuwing", lees: representatie.

We hebben onder schooltijd niet meer tijd nodig voor onderwijs dan het geleerde, zoals de heer De Weerd zegt. Er moet een onafhankelijke, wetenschappelijk geschoolde deskundige komen die een degelijke studie maakt van het technisch onderwijs op de Nederlandse Antillen om daarna niet de koe bij de horens, maar de ezel bij de oren te pakken.

M. A. M. F. ADRIAENS

# Adenauer vindt Britse politiek onbegrijpelijk

## Nederland verhindert Europese eenmaking

**BONN. (RTR) — Oud-Bondskanselier Adenauer heeft gisteren in verkiezingstoespraken in Bonn de Britse politiek „volkomen onbegrijpelijk" genoemd. „Eerst geven wij hun honderd miljoen pond, of hoeveel was het, om gedeeltelijk hun bezettingstroepen in Duitsland te betalen en dan trekken zij troepen terug die met kernwapens zijn uitgerust omdat die wapens naar hun zeggen verouderd zijn. Ik voor mij heb liever wapens die te oud zijn dan helemaal geen wapens".**

Hij kritiseerde opnieuw het jongste Amerikaanse voorstel om een verdere verbreiding van kernwapens tegen te gaan en noemde „de zogenaamde ontwapeningsconferentie" in Geneve „een onderonsje". Later sprak hij van nauwe vriendschapbanden met de Amerikanen, die zoveel voor Duitsland gedaan hadden.

Nederland kreeg een veeg uit de pan toen Adenauer sprak over de Europese eenmaking. „De voortgang op die weg, zei hij, „wordt slechts in gevaar gebracht door één land, ons buurland.... Nederland. Ik wou dat wij eens een ernstige bespreking met de Nederlanders konden hebben".

De vroegere Westduitse bondskanselier zei voorts dat de Franse regering het stilzwijgen bewaart over de huidige gebeurtenissen in de wereld. „Ik hoop dat de nieuwe bondsregering met Frankrijk zal praten". Adenauer zei te hopen dat West-Duitsland het Franse standpunt met betrekking tot de huidige kwesties in de wereld zal weten voordat president De Gaulle zijn aangekondigde rede zal houden. Adenauer wilde niemand de schuld geven van de huidige koele verhouding tussen Frankrijk en West-Duitsland. „Er is schuld aan beide zijden", zo zei hij. „De meest gezonde basis voor gezamenlijke buitenlandse politiek is ons vriendschapsverbond met Frankrijk.

De nieuwe Westduitse regering zou zich moeten inspannen voor een hervorming van de NAVO en voor een duidelijke westelijke veiligheidspolitiek.

## Jaycee-delegatie naar Puerto Rico

WILLEMSTAD — Met het KLM-vliegtuig uit Paramaribo arriveerde vanochtend op Curacao de vice-voorzitter van Noord- en Midden-Amerika en het Caribisch gebied van de Junior Chamber International, de heer John Woolridge uit Birmingham, Engeland. Vanmorgen legde hij met de voorzitter van de JC van de Nederlandse Antillen en de JC van Curacao, beleefdheidsbezoeken af aan de gouverneur, de minister-president en de waarnemend gezaghebber.

De heer Wooldridge blijft slechts een dag op Curacao.

Vanavond is er een algemene ledenvergadering van de JC van Curacao. De heer Wooldridge spreekt deze vergadering toe. Morgen vertrekt hij met de Antilliaanse delegatie naar San Juan, Puerto Rico, waar hij van 3 tot 5 september de zoneconferentie van de JCI voorzit. De Antilliaanse delgatie naar deze conferentie bestaat uit de heren S. Rigaud, R. Hato en W. Rozier.

● Een urn met de as van Sergei Kuriov, Sovjet-Russisch minister van volksgezondheid die dezer dagen overleed, is in de muur van het Kremlin bijgezet, aldus Tass. (RTR)

## Aanrijdingen

WILLEMSTAD. — Gistermiddag omstreeks half vier reed op de Comanchestraat een tienjarige jongen met zijn fiets tegen een auto op. De jongen, die een helling afreed, kon niet tijdig remmen. Hij werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht en daarin opgenomen. Op de Stoppelweg reden twee auto's tegen elkaar, doordat de bestuurder van een ervan dronken was. Door het niet verlenen van voorrang reden op de kruising van de Theaterstraat en de De Ruyterkade twee auto's tegen elkaar op.

De politie maakte gisteren vijftien negentig processenverbaal op, waarvan zeventig wegens niet betaalde hondenbelasting. Voorts verleende zij zevenendertig malen assistentie. Er waren negen aanrijdingen met een geschatte schade van 1975 gulden.

# Club van Engelen en Kwiek samen

WILLEMSTAD. — Club van Engelen en de Sportvereniging Kwiek hebben besloten fusie aan te gaan. Tijdens een algemene ledenvergadering is door de leden van beide verenigingen tot de fusie besloten; de samensmelting zal de naam dragen: Sport Unie Van Engelen-Kwiek, afgekort SUVEK.

Reeds geruime tijd waren besprekingen gaande om tot een fusie te komen. Eerst aan het begin van dit jaar werd de zaak actueel, doordat Kwiek haar gebouw verkocht. De in 1937 opgerichte clubs tellen ongeveer 350 (Van Engelen) en 250 (Kwiek) leden. Er zal gebruik gemaakt worden van de lokaliteiten, welke Van Engelen bezit.

In september wordt een algemene ledenvergadering gehouden om te komen tot de vorming van een nieuw bestuur. Gedurende de overgangsperiode zal het voorzitterschap worden waargenomen door de voorzitters der beide verenigingen, de heren R. Yrausquin (Kwiek) en R. Winkel (Van Engelen). Het overgangsbestuur bestaat verder uit drie bestuursleden van Van Engelen: de heren Christian Winkel, S. W. v. d. Meer en W. Hendrikse, en drie van Kwiek: de heren A. C. Quast, G. Heyer en J. de Haseth.

## Luchtverkeer

WILLEMSTAD. — Het aantal binnenkomende vliegtuigen was gisteren drieëntwintig, het aantal vertrekkenden even groot. Er waren 307 binnenkomende passagiers, 335 doorgaande en 376 vertrekkende passagiers.



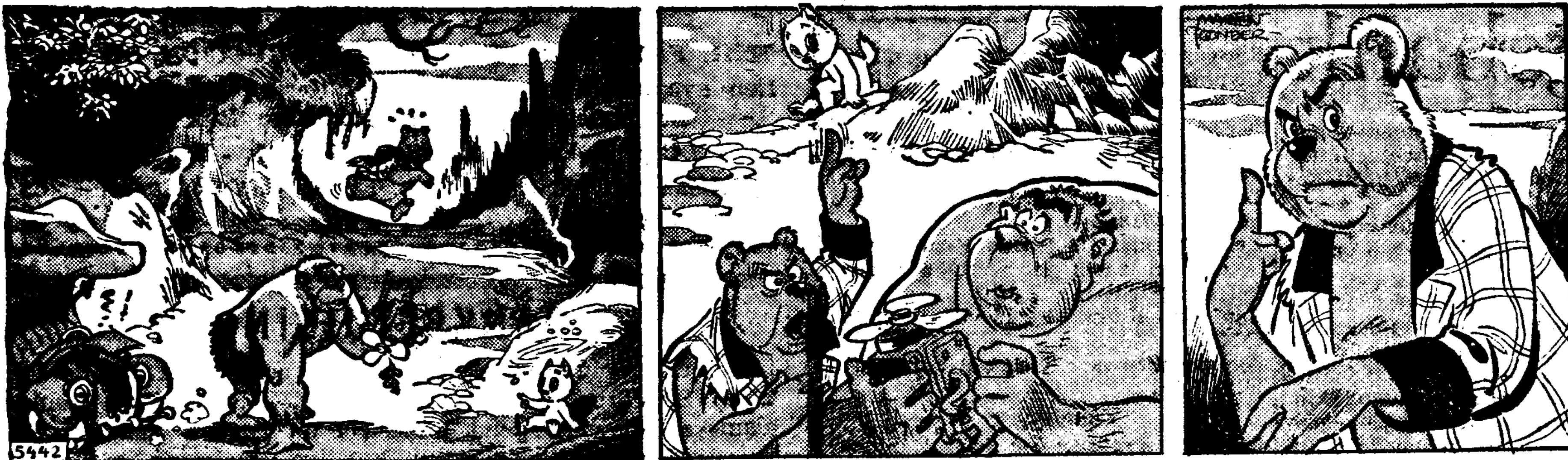
● *In de kerk van Janwé werd gisteravond het huwelijk voltrokken tussen twee leden van de Katholieke Verkenners- en Welpengroep André de Thayegroep. Onder grote belangstelling werd akela Beatrijs Wederfoort de echtgenote van vaandrig Freddy Liberia.*

## Adviesraad TeleAruba vanavond bijeen

ORANJESTAD — Vanavond komt voor het eerst bijeen de adviesraad van TeleAruba, welke bestaat uit vijf vertegenwoordigers van de Arubaanse gemeenschap. Dit heeft de heer Gerald Bartell, president van NATEC NV, vanmorgen op een persconferentie in het Aruba Caribbean Hotel meegedeeld.

De adviesraad bestaat uit mevr. Erna Oehlers en de heren Jan Beaujon, Manuel Viana, Michael Kuiperi en Roberto Lopez Henriquez. Reeds eerder was een dergelijke adviesraad voor TeleCuracao in het leven geroepen.

# Heer Bommel en de Labberdaan




5442. — De zon klom snel boven de bergen en zette het landschap in een gulden licht. Maar Plep Labberdaan had geen aandacht voor het hem omringende natuurschoon. Hij staarde beteuterd naar het motorblok, dat hij al slingerend uit de Oude Schicht had gerukt en schudde het zachtjes heen en weer.

„Kijk nu eens wat je gedaan hebt!" zei Tom Poes verwijtend.

„Werken", sprak Plep stil voor zich heen. „Geweldig groot draaiwerken......"

Er was echter een onzekere klank in zijn stem en hij keek hulpbehoevend naar heer Ollie, die nu om een kromming van het pad verscheen. Diens stemming had ernstig geleden — en geen wonder. Door de afdaling uit de boom was zijn jas lelijk beschadigd en het zien van de onttakelde motor bracht hem buiten zichzelf.

„Het is treurig!" riep hij uit. „Niet alleen, dat men mij in behoeftige omstandigheden aan een tak laat hangen — maar in mijn afwezigheid rukt een opgeschoten slungel de Oude Schicht uit elkander!"

„Plep reusachtig werken!" protesteerde de reus huilerig. „Hebben geweldig groot draaiertje gemaakt!"

Heer Bommel liep rood aan, maar vordat hij zijn woede de vrije teugel kon laten, nam Tom Poes het woord.

„Het geeft niet of u kwaad wordt", zei hij. „Plep doet zijn best, maar u geeft hem niet genoeg leiding en dat is wat een goede werkgever moet doen."

„Zo", prevelde heer Ollie, „denk je er zo over!"

Hij slikte eens en trok zijn flarden recht.

„Goed", sprak hij beheerst. „De tent is plat. De lust tot kamperen is me vergaan en ik wil naar huis. Maar mijn auto is onklaar. Hm! Welnu...... wanneer de machines falen zal een goed werkgever weer op handkracht overgaan, als jullie begrijpen, wat ik bedoel."

# Winnetou

door

Karl May




74—2. — Na de plechtigheid vond ik een totaal andere Winnetou. Hij was nu niet meer de door smart verslagen zoon en broeder, maar de aanvoerder van zijn krijgers, met wie hij de aanval van zijn vijanden moest afweren om de moordenaar te vangen. Hij scheen zijn plannen al gemaakt te hebben, want onmiddellijk na de begrafenis beval hij de Apachen de paarden die zich beneden in het dal bevonden, te halen. „Waarom doet mijn broeder dat?" vroeg ik hem. „Het terrein is zo moeilijk, dat het veel moeite zal kosten de dieren hier te brengen." „Dat weet ik wel, maar het moet gebeuren. Ik wil de Kiowas om de tuin leiden. Zij heulen met de moordenaar en moeten dus allen sterven...... allen!" Zijn gezicht had een dreigende vastberaden uitdrukking. Als hij zijn voornemen ten uitvoer bracht, waren de Kiowas verloren. Ik had mildere bedoelingen met hen. Het waren weliswaar onze vijanden, maar ze droegen geen schuld aan de dood van Intschu Tschuna en Nscho Tschi. Mocht ik het wagen hem tot andere gedachten te brengen? Dan zou hij wellicht erg kwaad op me worden, maar de gelegenheid hiertoe was nu gunstig, daar wij ons alleen op de open plek bevonden. Allen waren naar beneden gegaan om de paarden te halen.



## Openbare Aanbesteding

De Administrateur van Financiën zal maandag 1 november 1965 des morgens 11 uur ten kantore van de Landsgebouwendienst, Pietermaai 4-4a in het openbaar aanbesteden:

**Bestek no. 257 — dienstjaar 1965**

Het herbouwen van de Zuidelijke Vleugel van het Fort Amsterdam te Willemstad op Curacao.

Bestek en tekeningen zijn vanaf 1 september 1965 verkrijgbaar ter Administratie van Financiën, Pietermaai 4-4a, ad f. 75,— per stel. Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding f. 50,—.

De Administrateur van Financiën,

Drs. B. M. Leito.

# GROTE AFKEER VAN ELK OECUMENISME

Eind juni 1963 werd op de Athos met grote plechtigheid het duizendjarig bestaan gevierd van de grote Lavra. De centrale figuur van deze plechtigheden was de patriarch van Constantinopel, Athenagoras I. We mogen gerust zeggen, dat deze leider geen gelegenheid heeft laten voorbijgaan zonder te wijzen op de noodzaak van een toenadering tussen de kerkelijk van elkaar gescheiden christenen. Ook bij het Lavra-jubileum sprak hij erover en noemde hij het een taak van de Athos hiertoe zijn bijdrage te leveren. Dat hij hiermee tegen een sterke stroming binnen de Griekse kerk moest optornen, is voldoende bekend. De recente berichten over de uitlating van de aartsbisschop van Athene, mgr Chrysostomos, dat hij bij zijn leven geen toenadering tot Rome zou dulden, spreken ten deze een duidelijke taal. Maar komt de tegenstand alleen maar van enkele vooraanstaande prelaten? Hoe staat het bolwerk van de orthodoxie — dat de Athos genoemd wordt — tegenover de zienswijzen en de strevingen van Patriarch Athenagoras?

## *De berg van Athos na vijftien eeuwen (III)*

**Krachtens de constitutie van 1926 is de oecumenische patriach de enige geestelijke autoriteit, die op de Heilige Berg erkend mag worden. In liturgie en officie mag geen andere naam vermeld worden dan de zijne. Maar wanneer we met Athos-monniken in contact komen, valt het ons telkens, op, dat de naam van Athenagoras er geen aangename klank heeft. En tijdens de goddelijke diensten kunnen we constateren, dat deze naam heel dikwijls vermeden wordt. We vragen ons dan onwillekeurig af, wat het gezag van de patriarch op de Athos werkelijk te betekenen heeft, zoals we ons ook meermalen afvragen, wat in feite het gezag is van de constitutie van 1926.**

## *Naam patriarch uit canon geschrapt*

We hebben al opgemerkt, dat met deze constitutie de hand werd gelicht in verband met de intellectuele opleiding der monniken. En het is ook bekend, dat er — in strijd met de constitutie, die elke vorm van vereniging verbiedt — een broederschap ontstond, die der „Ziloten", waarbij honderden Athos-monniken zich hebben aangesloten. Deze Ziloten toonden zich felle tegenstanders van de nieuwe Gregoriaanse kalender die in 1924 voor Constantinopel, Griekenland en Cyprus werd ingevoerd. Het grootste gedeelte van de monniken beschouwt de aanvaarding van deze kalender als anti-kanoniek en onwettig, daar volgens hen een dergelijke verandering alleen maar door een algemeen concilie kan worden goedgekeurd.

Het klooster van Vatopediou, dat steeds doorging voor het meest moderne en tot vernieuwingen geneigde onder de grote Athoskloosters, is het enige dat de gregoriaanse kalender heeft aangenomen. Vele fanatieke aanhagers van de oude stijl erkennen de patriarch van Constantinopel niet meer, omdat zij in hem een afvallige zien. Het argument, dat zij bij voorkeur hanteren en dat in bepaalde Griekse kringen nog wel indruk maakt, stelt dat deze nieuwigheid is uitgegaan van de grote „Ketter en antichrist", de Paus van Rome. De nieuwe ka-

—x—

lender is de „Pauskalender" en door ..ze *monnik van de hoofdstad der Athosrepubliek, Karyes, is ongetwijfeld een vroom man. Maar of hij iets van de moderne theologie begrijpt, of hij iets afweet van het Vaticaans concilie en van de stromingen, die daar heersen, of hij iets hebben moet van de oecumenische beweging, is een héél grote vraag.*

de aanvaarding ervan heeft de patriarch verraad gepleegd aan de orthodoxie.

### *Verzet neemt toe*

Tegen het einde van 1963 — een paar maanden na de grote jubileumviering — deed de aartsbisschop van Athene, Chrysostomos, een beroep op de monniken van de Athos, om de orthodoxie te verdedigen tegen patriarch Athenagoras. Zijn brief werd in januari 1964 door de epistasie (het dagelijks bestuur van de Athos) te Karyes aan de twintig grote kloosters doorgegeven. Tal van monniken en groepen van monniken kozen openlijk partij tegen de patriarch in een proclamatie aan het Griekse volk van 23 januari 1964. Begin april verscheen een verklaring van het centrale kloosterbestuur, die de brief van aartsbisschop Chrysostomos officieel verwierp, omdat deze zich zonder enig gezag tot de Athosmonniken had gewend, terwijl de strevingen van de patriarch als hoofd van de orthodoxie rechtmatig waren. Tevens gaf het een communiqué uit, waarin het protesteerde tegen de onverantwoordelijke publikaties van enkele monniken. Hun mening zou in geen geval de algemene opinie van de Athosmonniken weergeven en de proclamatie van 23 januari was anti-constitutioneel. Alle kloosters dienden ervoor te zorgen, dat iets dergelijks nooit meer zou voorkomen.

Het was niet de eerste keer, dat het centrale kloosterbestuur zich gedwongen zag tegen uitlatingen van monniken te protesteren. Zo kreeg in december 1962 de directie van het blad „Hagioreitiki Vivlioteki" een stevige vermaning om geen artikelen van Athosmonniken meer op te nemen, die zich verzetten tegen de persoon en het gezag van de monnik Theoklitos van Dionisiou, gericht tegen de toenaderingspogingen van de patriarch en tegen zijn plannen met betrekking tot de eeuwfeestviering op de berg Athos. Theoklitos zocht toen een andere spreekbuis en verklaarde in een blad van Thessaloniki, waarin bij herhaling fanatieke aanvallen op de patriarch voorkwamen, dat zijn mening gedeeld werd door 95 procent van de Athosmonniken.

De ontmoeting van Paus Paulus VI met patriarch Athenagoras in Palestina veroorzaakte de nodige protesten van de Athos. Het klooster van Iviron eiste een officiële afkeuring en verwonderde zich erover, dat deze tot dan toe was uitgebleven. De Igoumen (klooster-overste) van Dionisiou, Gavriil, verklaarde zich tegenstander van iedere dialoog met Rome en wees met verontwaardiging de verklaring van mgr Iakovos van de hand, die beweerd had, dat 80 procent van het gelovige Griekse volk de ontmoeting van paus en patriarch had toegejuicht en met verlangen uitzag naar de dialoog. Theoklitos wees nog weer eens op de gevaren, die de orthodoxie vanuit het Westen bedreigden.

Door
P. Sergius van Neerijnen
Kapucijn

Nu moeten we sommige, vaak heftige uitlatingen van „anti-katholieke" Athosmonniken ook weer niet al te zwaar opnemen. Ze zijn in zekere zin begrijpelijk. Vooreerst mag het niemand verwonderen, dat uit de erfenis van zoveel eeuwen onenigheid nog heel wat grieven en gevoeligheden zijn blijven hangen. Hopelijk zijn wij tegenwoordig wel zover, dat we woorden van wantrouwen tegen Rome niet zonder meer op het conto van de Oosterlingen schrijven, maar liever eerlijk erkennen dat het Westen tot dit wantrouwen vaak aanleiding gaf. Vervolgens blijkt voortdurend, dat een vergaande onwetendheid omtrent de katholieke leer en omtrent de groeiende nieuwe ideeën in de Katholieke Kerk, vele Athosmonniken belet een goed oordeel te vormen en hun houding daarnaar te richten.

Daarom waren de bovengeciteerde toespraken van patriarch Athenagoras van zoveel belang, temeer waar hij de weg wees om die onwetendheid te boven te komen. Hij deed onder meer het voorstel om de athonias te Karyes om te bouwen in een panorthodoxe theologische academie, waar geestelken en leken van tijd tot tijd speciale theologiecursussen zouden kunnen volgen. Vervolgens beval hij de oprichting aan van een christelijke academie voor byzantijnse studiën.

Iedereen kan zien, dat de toestand kritiek is. De opmerking, die nogal eens gemaakt wordt, dat deze crisis lang niet de eerste is in de geschiedenis van vijftien eeuwen, dat er vroeger ook tijden geweest zijn, waarin kloosters werden ontvolkt en opgeheven, is maar gedeeltelijk in staat om de hoop op verbetering levend te houden. Want zoals vroeger de heropbloei niet is bereikt zonder de toen gevraagde krachtsinspanning, zo zal men ook nu redelijkerwijze niet op een betere toestand mogen hopen zonder aanwending van de thans noodzakelijke middelen. De krachtsinspanning, die nu vereist wordt, zal moeten bestaan in een doeltreffende bestrijding van het materiële verval (iets waar vele monniken telkens op aandringen), een gezonde propaganda voor de aanwerving van nieuwe krachten (waarnaar iedere monnik hevig verlangt) en de uitbanning van een onwetendheid, die neerdrukt en afstoot en leidt tot een irriterend fanatisme (een strijd, die al jaren gevoerd wordt is met weinig of geen succes.

Ongetwijfeld zijn er op de Athos monniken, die de overtuiging van patriarch Athenaoras delen, en die bereid zijn hun medewerking te verlenen. Dat blijkt uit de houding van het kloosterbestuur bij verschillende gelegenheden en ook uit gesprekken, die men tijdens een bezoek aan de heilige berg met sommige monniken kan voeren.



*Nog altijd steken de kruisen van het Panteleimonklooster omhoog tegen het diepe blauw van de lucht. Of zij er zullen blijven staan is een kwestie niet alleen van materieel, maar in de eerste plaats van geestelijk herstel.*



# Zuid-Afrika weert Amerikaanse film

JOHANNESBURG (RTR) — Een film over de regering van president Kennedy kan in Zuid-Afrika niet in het openbaar worden vertoond omdat de VS de gedeelte over de burgerrechten er niet uit willen snijden, zo heeft een woordvoerder van de Amerikaanse voorlichtingsdienst maandag bekendgemaakt. De film „John Kennedy: years of lighting, day of drums" is zonder deze wijziging door het officiële Zuidafrikaanse controlebureau voor publikaties voor vertoning in bioscopen verboden. De film is reeds in besloten kring gedraaid.

# Gedicht Pasternak in Rusland gepubliceerd

MOSKOU (RTR) — Een gedicht van de in 1960 overleden Russische schrijver Boris Pasternak is maandag verschenen in het in de Sovjet-Unie uitgegeven literaire tijdschrift „Yoenost" te zamen met twee andere gedichten van hem die vorige maand werden gepubliceerd.

Zij gingen vergezeld van een lovende kritiek van de hand van Kornei Tsjoekovsky, een van de oudste en meest geëerde schrijvers in de Sovjet-Unie.

Het omstreeks 1958 geschreven gedicht houdt zich niet onmiddellijk bezig met de heftige kritiek die van officiële zijde onder Chroesjtsjevs bewind op hem werd geoefend, doch verwijst indirect wel naar deze periode. Pasternak beschrijft er namelijk een droom in waarbij vele vrienden op zijn begrafenis aanwezig zijn. Ten tijde van de officiële kritiek tegen hem werd Pasternak voor de Sovjet-literatuur „dood" verklaard.

—x—

● Volgens het Oostduitse persbureau ADN heeft Oost-duitsland over de eerste zeven maanden van dit jaar een toeristische record geboekt met 400.000 bezoekers van overal ter wereld van wie meer dan 180.000 uit westelijke landen met Zweden, Denen en Fransen voorop. DPA.

OSSERVATORE ROMANO:

# Elke samenwerking met communisten kansloos

**ROME (KNP) — Op de eerste verjaardag van het verschijnen van de encycliek Ecclesiam Suam, wees de Osservatore Romano er vorige week met bijzondere nadruk op dat elke samenwerking met de communisten direct of indirect onmogelijk is. Paus Paulus spreekt in deze encycliek over de dialoog met christenen en nietchristenen, aldus de schrijver van het artikel, Spiazzi, maar hij zegt erbij dat voor een dialoog goede wil en gelijkheid van geest zonder enige dubbelzinnigheid nodig zijn. Bij de militante atheïsten ontbreekt de goede wil, aldus de Osservatore.**

Theorie en praktijk worden dermate verward, dat geen echte dialoog mogelijk is, en alle contact mondt uit in dubbelzinnigheid. Het blad wijst in dit verband op de uitspraak van Augustinus dat samenwerking of dialoog onmogelijk is als de tegenstander niet tegemoetkomend is.

Vervolgens wordt erop gewezen dat er geen enkel kerkelijk document bestaat, zelfs niet van paus Joannes XXIII dat een dubbelzinnige dialoog toestaat. Paus Paulus heeft op zijn beurt duidelijk de grenzen van de dialoog met het militante atheïsme aangegeven, aldus het blad. De katholieken mogen een religieuze en apostolische dialoog niet overbrengen naar het politieke terrein in de vorm van een directe of indirecte samenwerking.

Enkele weken geleden wees kardinaal Ottaviani, secretaris van het H. Officie, in „sociale studies" in Italië er nog eens met nadruk op, dat de maatregel van het H. Officie, welke **katholieken verbiedt lid te zijn van** partijen met atheistisch materialistische beginselen, „volledig van kracht blijft". De communisten zo zei hij, gaan uit van beginselen, die lijnrecht ingaan tegen de leer van de Kerk.

Vooral de recente waarschuwing van de Osservatore tegen een samenwerking met de communisten op politiek terrein is volgens insiders duidelijk van toepassing op de huidige situatie in Italië. In verschillende bladen namelijk (Il Popolo, en L'Unità) is een discussie ontstaan over de socialistisch-communistische coalitie, welke een overwinning behaalde bij de gemeenteraadsverkiezing in Aosta. Een dergelijke samenwerking wordt als een bedreiging van de zich herenigende en wederom sterker wordende Christen Democratische Partij in Italië gezien.

# „Blue Diamonds" contractbreuk verweten

HEER (ANP) — Het bestuur van een jongerensociëteit in Heer, bij Maastricht, zal een kort geding aanspannen tegen de grammofoonplatenmaatschappij „Phonogram" in Amsterdam wegens het niet nakomen van een contract volgens hetwelk de „Blue Diamonds" zondag voor deze societeit hadden moeten optreden.

Ruud de Wolff, een van de twee „Blue Diamonds", is kort geleden in alle stilte in Mexico, waar hij met zijn broer Riem op vakantie was, gehuwd met de Mexicaanse filmster Leda Moreno. Ruud is voorlopig niet van plan naar Nederland terug te keren, waardoor diverse contracten worden gebroken. De „Blue Diamonds" hebben een contract met de grammofoonplatenmaatschappij, die wettelijk voor de contractbreuken aansprakelijk is.

Volgens de directie van Phonogram is van contractbreuk geen sprake. Als zaakwaarneemster van de „Blue Diamonds" had zij over het genoemde optreden in Heer een contract gesloten met het gewestelijk arbeidsbureau te Maastricht, dat in deze optrad namens de jongerensocieteit.

Met dit bureau heeft Phonogram tijdig en volledig overeenstemmng bereikt over de vervanging van de verhinderde „Blue Diamonds".

# Griekse prins tegen koningin-moeder

ATHENE (AFP) — Het uiterst linkse Griekse blad „Allaghi" heeft maandag een verklaring van prins Peter van Griekenland, neef van wijlen koning Paul, over de toestand in het land gepubliceerd.

Volgens hem draagt koninginmoeder Frederika grote verantwoordelijkheid voor de voorbereiding van verwezenlijking van de koninklijke staatsgreep. Hij zegt niet alleen vijandig te staan tegenover dictatuur maar er zich in voorkomend geval ook tegen te zullen verzetten. Persoonlijk koestert hij geen ambities en doet geen aanspraak op de troon, maar wil hij daarentegen de positie van koning Constantijn versterken „wegens de ernst van de toestand", aldus het blad.

# *DOORTJE DREUTEL en de rode schoentjes*



DOORTJE DREUTEL droeg altijd zwarte schoenen. Nooit witte, nooit bruine, nooit grijze en zeker nooit rode. Doortje Dreutel vond zwart netjes genoeg. Maar op een keer zag ze voor een winkelruit een paar prachtige rode schoentjes staan, die haar aankeken of ze zeggen wilden: koop ons alsjeblieft! Doortje Dreutel begreep later zelf niet hoe ze het had kunnen doen. Maar ze kocht de rode schoentjes en ze stapte er op weg, naar de kruidenier en naar grootmoeder, naar de slager op de hoek en soms ook naar het postkantoor.

„Gaat deze juffrouw nooit uit dansen?" zeiden de rode schoentjes tegen elkaar, toen ze 's avonds op de mat stonden „Dat hadden we moeten weten. Dan hadden we nooit zo ons best gedaan, dat ze ons kopen moest. Wij willen Doortje best naar de kruidenier brengen en naar grootmoeder; naar de slager en het postkantoor. Maar we willen evengoed wel eens dansen".

Op een avond, toen Doortje Dreutel vroeg naar bed was gegaan, zei het linkerschoentje: „Ik heb er genoeg van, om altijd maar braaf door de straat te stappen".

„Ik ook", zei het rechterschoentje. „Ik wil de hopsieflopsie danssen op het bal".

Toen staken ze de rode neusjes bij elkaar en maakten een plannetje.

HEEL zachtjes, opdat ze Doortje niet wakker zouden maken, scharrelden ze naar het raam en klauterden op de vensterbank. „Durf jij te springen?", vroeg het rechterschoentje.

„Eigenlijk niet", fluisterde het linkerschoentje. „Maar het zal tóch moeten'.

„Laten we samen tegelijk springen", stelde haar zusje voor. „Met je tweetjes is het nooit zo griezelig.

Ze telden tot drie en sprongen. Juist kwam er een meisje door de straat, dat Klaartje Kwiek hette. Ze zag de rode schoentjes, die precies voor de deur van Doortjes huis terecht waren gekomen. Ze keken haar aan, alsof ze zeggen wilden: „Neem ons mee uit dansen!"

„Dat is grappig!", lachte Klaartje Kwiek. „Ik was juist op weg naar het bal. En het lijkt wel of deze schoentjes dansen willen. Laat ik ze voor één avondje aantrekken. Ik zet mijn eigen schoenen zolang in het portiek. Als ik straks naar huis toe ga ruil ik ze weer om". Klaartje deed wat ze gezegd had en zo kwamen de schoentjes van Doortje Dreutel op het bal, waar ze dansten en draaiden, de hele avond aan één stuk door. Ze schuifelden en sprongen en ze dansten de hopsie-flopsie, alsof ze nooit wat anders hadden gedaan. Veel te gauw was het tijd om naar huis te gaan. Klaartje had een beetje spijt, dat de ze rode schoentjes terug moest brengen. Ze had er veel fijner op kunnen dansen dan op haar eigen schoenen. Maar het moest nu eenmaal. Ze trok haar eigen schoenen weer aan en zette de andere bij Doortje Dreutel voor de deur. Het viel niet mee voor de rode schoentjes om weer door het raam naar binnen te komen. Ze sprongen een eindje op, maar het was niet hoog genoeg.

Juist kwam Sjang de schoenmaker voorbij. De rode schoentjes keken hem aan, alsof ze zeggen wilden: „help ons, help ons".

„Natuurlijk help ik jullie", zei Sjang, die zóveel met schoenen te maken had gehad, dat hij hun taal begrijpen kon. „Moeten jullie door dat raam daar? Goed, ik zal wel even mikken". Hup, daar vloog het linkerschoentje, hup, daar vloog het rechter. En Sjang de schoenmaker wandelde vrolijk fluitend verder, want hij vond het een leuke gedachte, dat hij twee mooie, rode schoentjes geholpen had. De volgende morgen ging Doortje Dreutel naar de markt. Het regende „Jakkes", zei Doortje, „ik krijg natte voeten. Hoe kan dat nu? Ooooo, er zit een gaat in mijn zolen. En gisteren waren ze nog helemaal héél!

DOORTJE snapte er niets van. Ze ging naar huis en trok haar oude zwarte schoenen aan. Toen liep ze vlug aar de schoenmaker en zei: „Wilt u deze rode schoenen maken? Maar met een stevige zool, alstublieft, want ze gaan vlug kapot.

„Zeker wel", zei Sjang, maar hij liet er niets van merken, dat hij erg verrast was om de rode schoentjes terug te zien. „Vertel eens even", fluisterde hij, zo gauw Doortje verdwenen was. „Wat is er met jullie gebeurd?"

De rode schoentjes waren blij, dat ze hun hartje eens konden luchten. Ze vertelden over Doortje, die nooit eens uit dansen ging En over hun uitstapje met Klaartje Kwiek. „Het was zó leuk", riepen ze „Waarom zou Dóórtje nooit eens naar het bal toe gaan?"

„Ik denk dat ze niet weet hoe plezierig het is om te dansen", zei Sjang. En de schoentjes zuchtten: „Wij zullen wél een saai leven krijgen. Altijd maar wandelen en nooit eens springen. En we kunnen toch niet elke nacht stilletjes naar buiten gaan!" Maar de schoenmaker wist er wat op. Hij kende het geheim om rode schoentjes te veranderen in dansschoentjes, waarop je niet gewoon meer lopen kon. „Ik zal jullie helpen!" beloofde hij. En dat deed hij ook. Doortje bemerkte het dadelijk, toen ze de rode schoentjes aantrok om naar het postkantoor te gaan. Ze huppelde over de straat en iedereen keek haar na, want zoiets zie je niet alle dagen. „Wat doe ik toch?" dacht Doortje verschrikt. „Ik wil gewoon lopen, maar ik kan het niet". Ze huppelde naar de slager en naar grootmoeder. En grootmoeder zei: „Foei", wat zijn dat voor manieren, Doortje? Jij loopt gewoon te dansen. En dansen doe je op een bal, maar niet op de straat". „Ik kan het niet helpen", zuchtte Doortje. En de schoentjes keken haar aan, alsof ze zeggen wilden: ga dan vanavond naar het bal. Doe het maar voor één keer.

IK doe het", zei Doortje, want al dat gédans en gehuppel had ze eigenlijk toch wel leuk gevonden. Ze streek haar zondagse jurk op, maakte krulletjes in haar haar en zo ging ze die avond naar het bal. De eerste die ze daar zag was Sjang de schoenmaker. Sjang begon heel hard te lachen en zei: „Zullen we samen dansen?" Dat wilde Doortje met de rode schoentjes wel. Ze draaide en schuifelde, trippelde en sprong en ze danste de hopsie-flopsie, of ze nooit iets anders had gedaan.

„Vind je het plezierig?", vroeg Sjang. „Nu wel", lachte Doortje. „Maar niet als ik naar de markt moet of naar grootmoeder. En het was zo akelig, schoenmaker. Vandaag kon ik niet gewoon lopen. Ik moest dansen of huppen of ik wou of niet".

„Hum-hum", deed Sjang en toen vertelde hij haar zijn geheimpje. „Dat was heel stout van je", mopperde Doortje. „Nu moet ik morgen mijn zwarte schoen weer aan, om naar de slager en de kruidenier te gaan. En naar grootmoeder, want die vindt dat gehuppel maar niks!" „Niet boos zijn Doortje", zei Sjang. „Ik vind er wel wat op".

En 's nachts, toen hij Doortje Dreutel naar huis had gebracht, maakte hij nog een paar rode schoentjes voor Doortje. Gewone schoentjes, waar ze behalve dansen, ook netjes op kon stappen. 's Morgens al heel vroeg bracht hij ze bij haar thuis.

Doortje was er geweldig blij mee. Ze zag er veel vrolijker uit dan anders.

„Zullen we samen nog eens naar het bal toe gaan?" vroeg Sjang.

„Graag", lachte Doortje. En een jaartje later ging ze trouwen met de schoenmaker en Klaartje Kwiek mocht bruidsmeisje zijn. Sjang en Doortje werden heel gelukkig en ze kregen zeven kinderen. En toen die groot genoeg waren, om naar het bal te gaan, mochten ze om de beurt de rode schoentjes aan, die nog altijd mooi waren en waarop je alleen nog maar dansen kon.

En als je de rode schoentjes nu nog in de kast ziet staan, kijken ze je aan alsof ze zeggen willen: Jammer dat het verhaaltje uit is, jammer dat het verhaaltje uit is. Maar daar kan geen mens wat aan veranderen. Want aan elk verhaaltje komt een eind.

LEA SMULDERS.

# ANAAF: nog niet over vijfdaagse spreken

## EERST ANDERE ZAKEN REGELEN

ORANJESTAD. — Zaterdag werd op Aruba de halfjaarlijkse bestuursvergadering van de Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenaren Federatie gehouden. Behalve de BGNA waren alle aangesloten organisaties door hun besturen vertegenwoordigd. Een voorstel van ANAAB-Aruba om de regeling zoals die voor de onderwijzers geldt (1e klas reisvergoeding voor salarissen boven zes duizend gulden, onafhankelijk van de schaal waarin dit salaris is opgenomen) ook voor alle ambtenaren te verkrijgen, werd door de vergadering verworpen. Dat voor het onderwijzend personeel deze gunstige regeling geldt is historisch gegroeid en een gevolg van het feit dat hun salarissen maar in één schaal zijn opgenomen. Een mogelijkheid van promotie voor de onderwijzers is er niet.

Door de ANAAB-Aruba werd een spaarregeling voor de ambtenaren ontworpen. Deze spaarregeling zal aan de minister-president worden aangeboden.

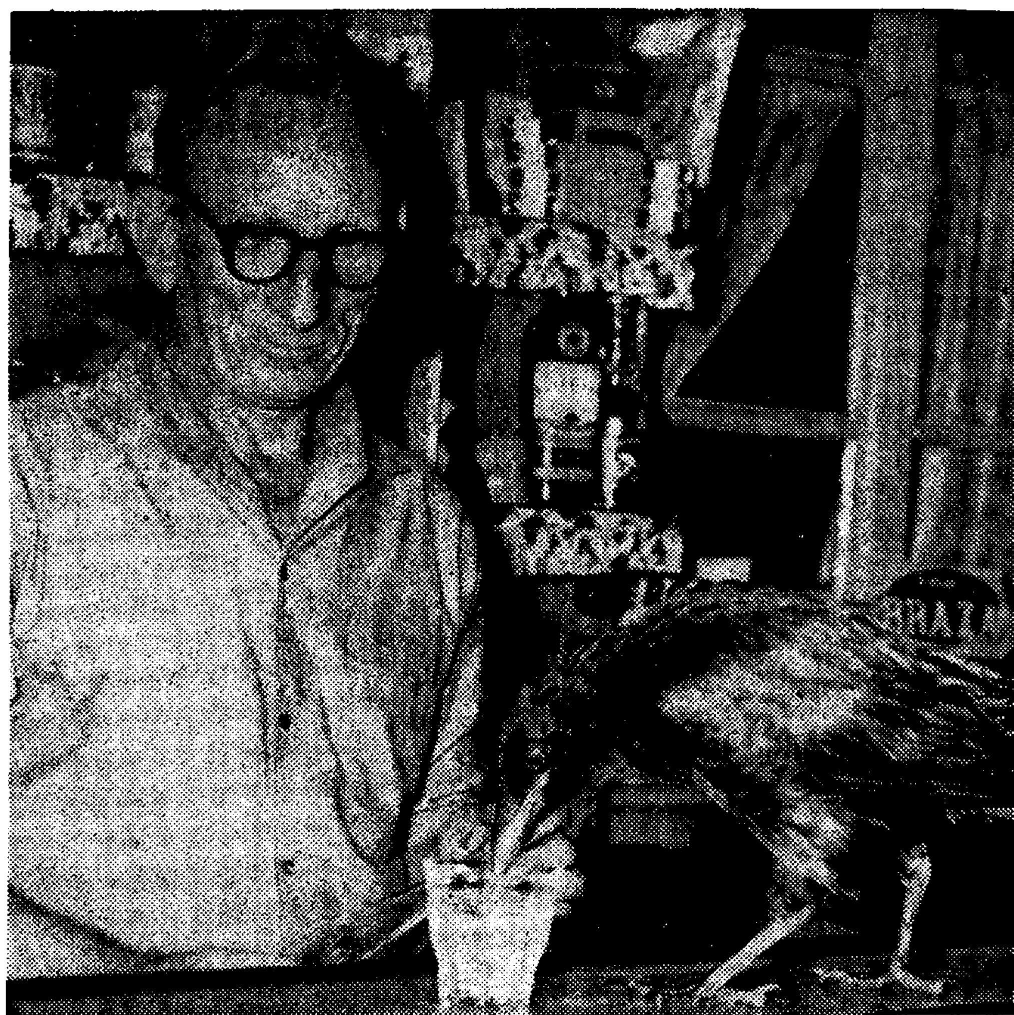
Op het ogenblik zijn er vele punten waarvoor dringend een oplossing nodig is. (o.a. verhoging duurtetoeslag, incorporatie duurtetoeslag, verbetering salaris lager politiepersoneel). De vergadering was derhalve van mening dat de bespreking van de vijfdaagse werkweek beter verschoven kon worden naar een tijdstip, wanneer t.a.v. de bovenvermelde punten concrete resultaten bereikt zullen zijn.

De vergadering was van mening dat de duurtetoeslag van de ambtenaren dringend verhoogd moet worden. Uit de indexcijfers blijkt dat het salaris van de ambtenaren vanaf 1958 relatief voortdurend is achteruitgegaan. Het bestuur zal zich daarom beraden welke acties ter verkrijging van deze verhoging, ondernomen moeten worden.

Diverse aanbiedingen van verzekeringsmaatschappijen voor een aanvullende ziekteverzekering voor de ambtenaar en zijn gezin zullen nader bestudeerd worden, waardoor de leden van de verschillende organisaties onder gunstige voorwaarden een aanvullende ziekteverzekering zullen sluiten.

## ARUBA
### Agenda

**Kantoor Amigoe: Havenstraat 7. telf. 1233. Na kantooruren telf. 2950/1639.**
BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 20.30 The patsy - alle leeftijden; Rialto: 20.00 El misterio - 18 jaar; Santa Cruz: Aurora: 20.00 El toro negro 18 jaar; San Nicolas: Principal: 20.00 Flood tide - 18 jaar; Savaneta: 20.00 Flaming star - 18 jaar.
**Wit Gele Kruis** — Oranjestad: Zr. Ewalda; Paradera: Zr. Felicitas; San Nicolas, Zr. Perpetua; San Pedro Hospitaal tel. 2200.
**Botica's** - Oranjestad: Del Pueblo tel. 1253; San Nicolas: San Lucas tel. 5119.



*Volgens de fabel van La Fontaine zijn raven zo dom stukken kaas, die ze in de bek hebben te laten vallen als een vos vraagt, hoever ze de bek open kunnen doen. De raaf, die regelmatig het cafe Au Bon Muscadet in de omgeving van Rennes binnenvliegt, is kennelijk slimmer, want hij heeft altijd trek in een goed glas wijn, waarschijnlijk omdat hij zijn kaas wel heeft opgegeten en die nogal pittig was.*

# Bij vechtpartij zeeman met stuk hout gewond

**SAN NICOLAS — Anderhalf uur nadat de eigenaar van een bromfiets zondagnacht bij de politie te San Nicolas had meegedeeld, dat zijn bromfiets was gestolen, kon hij deze weer in ontvangst nemen. Degene, die de bromfiets had „geleend" verkeerde op het ogenblik van zijn aanhouding, bij twaalven 's nachts, in kennelijke staat en was niet in staat daarmee te rijden. Ter ontnuchtering werd hij ingesloten.**

Eerder was zaterdagmorgen een dronken man op heterdaad betrapt toen hij met een stuk ijzer een deur van een woning te Village Zuid wilde openbreken. Het corpus delicti werd in beslag genomen, de man kreeg gratis logies op het politiebureau.

In een bar werd met meer succes ingebroken. De nog onbekende dieven gingen er met drang, sigaretten en geld vandoor.

De recherche te Oranjestad hield een 26-jarige man aan in verband met een diefstal. Eveneens werd de dief van een autobatterij aangehouden en ingesloten te Oranjestad.

Uit een woning te Sero Alejandro werd zondag 25 gulden gestolen. De dader, een 21-jarige man, werd aangehouden. Na het verhoor kon hij weer naar huis terugkeren.

Twee personen belandden in het San Pedro Hospitaal als gevolg van een mishandeling en een vechtpartij. Te Piedra Plat gooide een 21-jarige man een andere man een fles tegen zijn hoofd, zodat hij een flinke hoofdwond opliep. Hij werd in het hospitaal opgenomen, maar verkeert niet in levensgevaar. De dader werd voor verder onderzoek aangehouden.

Te San Nicolas raakten twee zeelieden slaags met elkaar. De een sloeg de ander met een stuk hout op het hoofd, zodat het slachtoffer bewusteloos in elkaar zakte. **Ter observatie** is hij in het hospitaal opgenomen. De dader kreeg op het politiebureau logies.

## Bedrijfsvoetbal

BRAZIL — Het voetbalelftal van de afdeling Edeleanu bij Lago heeft de ploeg van de afdeling Instrument craft met 5-2 verslagen. De wedstrijd werd gespeeld te Brazil.

## CASL vormt commissie

ORANJESTAD — Het comité van Amerikaanse scheepvaartmaatschappijen (CASL) heeft een Trade Expansion Committee (TEC) gevormd om ondermeer de uitvoer van de Amerikaanse export naar de reeds bekende markten uit te breiden en om nieuwe exportmarkten tot ontwikkeling te brengen. Deze commissie bestaat uit drie subcommissies en wel te New York, voor het Gulfgebied en voor de Pacific-kust. Aan het hoofd van de TEC staat de heer Ernest R. Senn, senior vice-president van de Grace Line.

## Bijeenkomst stafleden van Lago-directie

SEROE COLORADO — Vijfentachtig werknemers van Lago hebben vrijdagavond in de Essoclub aangezeten aan het periodieke diner voor directiestafleden. Daarbij waren ondermeer aanwezig de deskundigen van de afdeling coordinatie van Esso Jersey uit New York. Verder waren nog aanwezig negen werknemers, die al dertig jaar in dienst waren van de raffinaderij en zes zilveren jubilarissen. Zij ontvingen de traditionele speldjes en gouden horloges uit handen van de vice-president Roy E. Nystrom, terwijl president W. A. Murray hen met hun jubileum complimenteerde.

## Baseballjeugd in drie competities

**ORANJESTAD — In de toekomst krijgt de Arubaanse baseball-jeugd kans in drie verschillende competities uit te komen. Dit is het resultaat van het overleg tussen de Oranjestad Little league en de Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA).**

Men heeft de volgende categoriën in het leven geroepen: de Oranjestad litte league voor jongens van dertien tot vijftien jaar en de Liga juvenil voor de jeugd van vijftien tot acht jaar. Op deze manier hoopt men er zeker van te zijn, dat de baseballsport op Aruba nog meer vooruitgang kan maken door de grotere traningsmogelijkheden, welke er op die manier ontstaan.

Binnenkort zullen de promotie- en degradatiewedstrijden beginnen. Hieraan zal Winston, welke ploeg als laatste eindigde in de AA-klasse, deelnemen en waarschijnlijk Little Rock, welk team op het ogenblik bovenaan staat in de A-klasse.

## Beursberichten

...STERDAM (ANP) — In een ...lde markt met kalme handel ...on. Olie vast door buitenlandse ... Unilever ruim een halve gul... hoger. Daarentegen Philips we... lager door Amerikaans aan... ...ultures verwaarloosd, scheep... ...n licht verdeeld, staatsfondsen ...anderd. KLM gevoelig lager ...lge Wall Street.

...W YORK (RTR) — Het vastlopen van de onderhandelingen over de ... de staalindustrie met als even... aanvangtijdstip voor een staking dinsdag te middernacht hield gisteren in Wall Street de aandacht het sterkst gevangen. De koersveranderingen op de New Yorkse effectenbeurs bleven hoofdzakelijk tot fracties beperkt. De handel verminderde in omvang daar men het resultaat wilde afwachten van de ontmoeting van president Johnson met de directies der staalmaatschappijen en de vertegenwoordigers van de vakbeweging. Terwijl men in Wall Street nog bleef hopen dat het tot een regeling voor de staalindustrie zou komen zonder uitbreken van een staking, waren er nog steeds bemoedigende berichten over het bdrijfsleven. De nationale vereniging van inkopers maakte bekend dat de expansie in het bedrijfsleven, na drie maanden onderbreking, in augustus weer was begonnen. Enige aandacht trok ter beurze ook de mening van de president van de Federal Reserve Board, William Martin, dat de Amerikaanse economie nog niet uit de hand is gelopen, maar dat er wel aandacht aan geschonken moet worden. Het aantal verhandelde fondsen was vandaag 1.369, waarvan hoger 597, lager 469 en onveranderd 303. De aandelenomzet beliep 4.400.000 stuks, de obligatieomzet 10.530.000 dollar. Het door Dow Jones berekende indexcijfer voor de koersen van industrie-aandelen was 895.63.

## BEURS VAN AMSTERDAM

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | VD Grinten | 883 |
| | | | | Indola | 59.00 |
| Ned 4 1/4 '59 | 90 1/2 | Scheveningen | 216 | Thom Dr | 490 |
| Ned. 3 '47 | 80 1/16 | KNSM | 128 1/2 | Interunie | 189 |
| BNG 4 1/2 | 90 1/4 | V. Ommeren | 228 | V. Swaay | 326 |
| BNG 5 1/4 | 95 1/4 | Scheepv. | 148 1/2 | De Vries | 121 |
| N. Ant. 4 1/2 '59 | 92 5/8 | Robeco | 223.00 | Berkel Pat | 232 |
| N. Ant. '60 5 | 88 1/2 | HBU | 227 1/2 | Fokker | 236 |
| NHM | 275 1/4 | Ngombezi | 105 1/2 | N Ant '62 4 1/2 | 89 5/8 |
| Adam Rub | 104 | Brocades | 848 | Scholten Fox | 495 1/2 |
| HVA | 135 7/8 | Cur. HM | 181 | Goldmines | 727.00 |
| AKU | 443 3/4 | Excelsior | 168 | Bredero Bouw | 518 |
| Bergh | 236 | Heineken | 482 | Udenhout | 181 1/2 ed |
| Calve | 930 3/4 | Papier | 272 | Elmar | 136 |
| Gelder | 134 | Ketjen | 847 | Nat. Ned. | 600 |
| Hoogovens | 508 | Overzeegas | 90.00 | Sur. Brouwerij | 270 1/4 |
| Mueller | 347 3/4 | Rott. Droogd. | 233 | **ANP Indices** | |
| Philips | 115.40 | Stokvis | 191 | Intern. Conc. | 514.1 |
| Unilever | 134.70 | VMF | 148 | Industrie | 333.5 |
| Wilton | 172 1/2 | Zwanenberg | 180.30 | Scheepv. | 143.0 |
| Billiton | 419 | Ant. Brouw | 160 | Banken | 196.0 |
| Kon. Olie | 139.40 | Ant. Verf | 84 | Handel | 166.6 |
| KLM | 184.00 | Nefo | 100.00 | Algemeen | 366.5 |

## BEURS VAN NEW YORK

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Philips | 54 |
| Al Co | 71 7/8 | Dupont | 229 5/8 | Rep. Steel | 43 |
| Amerade | 77 7/8 | Western | 39 1/4 | Reynolds | 45 3/8 |
| Am T and T | 66 3/4 | Ford | 54 | Royal Dutch | 38 3/4 |
| Anaconda | 64 5/8 | Gen. Elec. | 106 | Sears Robuck | 66 3/8 |
| Bethlehem | 37 5/8 | Gen Motors | 99 1/8 | Shell Oil | 67 1/8 |
| Boeing | 82 3/8 | IBM | 500 1/4 | Sperry Rand | 12 3/4 |
| Brit Am Oil | 27 3/4 b | Int. Nickel | 87 | Stand Cal | 73 7/8 |
| Can Pac. | 61 1/4 | Jones | 65 3/8 | Stand NJ | 74 1/2 |
| Cat Pil | 43 3/4 | KLM | 60 5/8 | Tex Instr. | 136 1/4 |
| Chrysler | 50 | Monsanto | 82 3/8 | 20th Cen. Fox | 25 7/8 |
| Col Gas | 31 1/2 | Nat. Cash | 77 1/4 | US Steel | 50 1/2 |
| Consol. El. Ind. | 31 3/8 | NY Cen. | 57 7/8 | Westingh. | 54 3/8 |
| Douglas | 51 1/8 | Olin Math | 48 7/8 | Dow Jones | 895.63 |

# Individuele prestaties bij Heineken-Verf Ant.

## Samuel Jacobs won zeven wedstrijden

**ORANJESTAD — Uit de officiele gegevens van de Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) blijkt dat pitcher Samuel Jacobs van de Arubaanse baseballkampioen Heineken in de zeven wedstrijden welke hij heeft gewonnen gemiddeld nog geen run (0,91) heeft toegestaan aan de tegenpartij. In totaal heeft hij gedurende zestig wedstrijden innings gewor-**

Verder staat er een homerun tijdens de competitie op zijn naam. Dit is eveneens het geval met Luis Solomon en Raymond Violenus van Verf Antillana. Wat slaggemiddelde betreft staat Antonio Gibbs (Heineken) bovenaan met .444 pnt; op de tweede plaats staat bij Heineken Stanley Ellis met .308 pnt; derde is Enrique Vorst met .286; vierde is Samuel Jacobs met .273 pnt. Bij Verf Antillana is de volgorde: 1. Alfonso Brown .318 pnt; 2. 1. A. Hodge .286 pnt; 3. Aubrey Leslie .250 en 4. M. R. Angela .250. Wat het binnenlopen op runs betreft (runs batted in) staat A. Brown met zeven bovenaan bij Verf Antillana. Op de tweede plaats volgen B. Hoftijzer, Castell Gumbs, Luis Solomon en Hesketh Hazel bij Verf Ant. met vier runs en Antonio Gibbs, Stanley Ellis, Samuel Jacobs, Antonio Freedom en Simeon Bryan met vier runs bij Heineken.

Met betrekking tot het stelen van bases (stolen bases) staat Gabriel Illidge bovenaan bij Heineken met tien; A. Brown is daarin nummer één bij Verf Ant. met zeven. Bij de pitchers van Heineken heeft Samuel Jacobs verder nog gezorgd voor twee shutouts voor zijn ploeg. Ferdinand James deed dit éénmaal. Bij Verf Ant. kan pitcher N. Carabello zich hierop beroemen.

## Uniforme schooltijden bij kath. onderwijs

**ORANJESTAD — Met ingang van het nieuwe schooljaar, dat morgen begint, zullen de schooltijden voor alle katholieke lagere scholen op Aruba evenals voor de kopklassen uniform zijn. De scholen beginnen voortaan om acht uur 's morgens.**

Tevens is er een verandering gekomen in de verdeling van de vrije middagen. De vrije woensdagmiddag, welke al jaren gewoonte is geweest, vervalt. Voortaan zijn de scholen dinsdag- en donderdagmiddag vrij. Op maandag, woensdag en vrijdag is het de gehele dag school, De vrije zaterdag blijft gehandhaafd.

## Botsing op boulevard

ORANJESTAD — Een botsing tussen een personenauto en een dienstauto leverde gistermiddag een schade op van 450 gulden. Er deden zich geen ding op het kruispunt L. G. Smith-boulevard-Irenestraat voor. De aanrijding werd vermoedelijk veroorzaakt doordat de personenauto een te grote bocht maakte. Het ongeluk gebeurde rond twaalf uur.

## Puzzelrit bij feest van Korps Mariniers

SAVANETA — In het kader van de feestelijkheden voor het driehonderdjarig bestaan van het Korps Mariniers zal op zaterdag 6 november op Aruba een puzzelrit voor auto's worden georganiseerd, waaraan iedere geinteresseerde kan deelnemen. De heer Roeloffs Valk zal ondermeer zijn medewerking verlenen aan de organisatie. De rit zal uit twee gedeelten bestaan: een middag- en een avondroute. 's Avonds zal men profiteren van de volle maan. De rallye wordt besloten met een groot rallyefeest.

## Nando bokst op 24 sept

ORANJESTAD — De bokskampioen van Centraal-Amerika, Gutierrez, zal op vrijdag 24 september de handschoen opnemen tegen de Antilliaanse kampioen Sugar Boy Nando. Dit heeft bokspromotor Johan Steffanie meegedeeld. Eerder was bericht dat men op een latere datum tegen elkaar zou uitkomen.

## Aap bezwijkt na tien jaar voor banaan

ZIONSVILLE (RTR) — Een simpele banaan heeft nu eindelijk een weggelopen aap in Zionsville (Indiana) in een kooi gelokt. Nadat het dier bijna tien jaar lang van de vrijheid heeft genoten.

De aap was destijds uit India naar de VS overgebracht. Blijkbaar had hij geen zin zich aan het onderzoek in het plaatselijke biologische laboratorium te onderwerpen en nam hij de benen zodra hij de kans kreeg. Tot nu toe mislukte elke poging om hem te vangen. Hij bleef in de buurt, zo nu en dan gluurde hij door de vensters en verscheidene malen zag men hem als een volleerd ruiter paardrijden. Wanneer hij het in de strenge winter van Indiana al te koud kreeg, ging hij naar een boerderij en nestelde zich knus tegen een koe of paard om zich wat te warmen. Het schrandere aap is nu aan een dierentuin aangeboden.

# Handel verheugd over hervatting afvaarten van Grace Line-boten

## Santa Rosa komt donderdag op Aruba

**ORANJESTAD — Voor het eerst na een onderbreking van tien weken wordt donderdagmorgen weer een Santa-boot van de Grace Line in de haven van Oranjestad verwacht. In ringen van de handel toonde men zich verheugd over de hervatting van deze dienst.**

De Grace Line werd ongeveer tweeeenhalve maand geleden getroffen door de staking van de Amerikaanse zeelieden. In een telegram aan de agente van de Grace Line op Aruba, Eman Trading Co Inc., is gisteren meegedeeld, dat zondag een overeenkomst is bereikt met alle scheepvaartbonden, waarin ondermeer wordt gegarandeerd, dat men in de eerstkomende vier jaar niet meer tot staking zal overgaan. Vanmorgen om acht uur zou de Grace Line haar vaarprogramma volledig hervatten.

Donderdagmorgen tegen elf uur wordt de Santa Rosa op Aruba verwacht. Een woordvoerder van de Arubaanse handel deelde mee, dat er over de hervatting van de dienst met de Santa-boten vreugde heerst bij de Arubaanse handel. Het wegblijven van de Santa-boten is voelbaar geweest, omdat niet alleen de passagiers maar ook de bemanning doorgaans heel wat inkopen doen en deze von tien weken lang is gesloten geweest. Hoe groot de schade welke men hiermee heeft geleden is, kon men niet meedelen.

## Baseballprogramma KAMPIOENSCHAP VAN ANTILLEN

ORANJESTAD — Na de officiele opening van de Antilliaanse baseballkampioenschappen zaterdagavond op Curacao en Aruba met de wedstrijden Heineken-Firestone en Sta. Rosa (Argo) Indians-Verf Antilliana wordt de competitie zondag op beide eilanden voortgezet. Het programma voor de wedstrijden op Aruba ziet er als volgt uit: 5 september in Wilhelminastadion Heineken-Firestone; 8 september in Lago Sportpark Verf Antillana-Heineken; 11 sept. Verf Antillana-Firestone (terrein nog niet bekend); 12 september Verf Antillana-Firestone in Wilh. stadion; 15 sept. Heineken-Verf Antillana in Lago Sportpark; 18 sept. Verf Antillana-Sta. Rosa (Argo) Indians in Wilh. stadion; 19 sept. Verf Antillana-Sta. Rosa (Argo) Indians in Wilh. stadion; 22 sept. Verf Ant.-Heineken in Lago Sportpark; 25 september Heineken Sta. Rosa (Argo) Indians in Lago Sportpark; 26 sept. Heineken-Sta. Rosa (Argo) Indians in Wilh. stadion; 29 sept. Heineken-Verf Ant. in Lago Sportpark.

## Geen regenval

SEROE COLORADO — De afgelopen week was wat regenval betreft zeer spaarzaam. Er werd bij Lago geen neerslag van enige betekenis gemeten. Verleden jaar was dit in dezelfde periode 0,055 duim.

## Bezoek aan Lago

SEROE COLORADO — Gisteren hebben leden van de Benevolent Improvement Association te San Nicolas een bezoek gebracht aan de raffinaderij van Lago. Zij maakten de gebruikelijk rondgang over het fabrieksterrein.

## Bubali SC verslaat Juventud Mill.: 2-0

**ORANJESTAD — Op het terrein van SCN zal het zondagmiddag gaan spannen in de voetbalcompetitie voor de A-klasse van de AVB, wanneer Bubali SC en Atlantico Deportivo elkaar ontmoeten. Beide ploegen hebben vijf wedstrijden gespeeld en er vijf gewonnen. Zondag wist Bubali SC met 2-0 aan Juventud Millionarios zijn wil op te leggen.**

De voetbaluitslagen van het afgelopen weekeinde zijn: A-klasse: Trappers Brazil Jrs 2-3; Riverplate-Deportivo ging niet door omdat Deportivo niet opkwam; Universal-Santa Fe 4-3; B-klasse: Britania-Mariniers 0-2; Trupial-Vitesse 1-1; reserve-klasse I Aruba Jrs II-Jong Aruba II 6-1; Tropical SC II-Dakota II vond geen doorgang; Sport Boys II-RCA II 0-2; reserve klasse II: Santa Fe II-Atlantico Deportivo II 4-2; Junioren La Fama jr-Bubali SC jr 3-3; RCA jr-Estrella jr 1-2 en Aruba Jrs jr-Brazil Jrs jr 0-1.

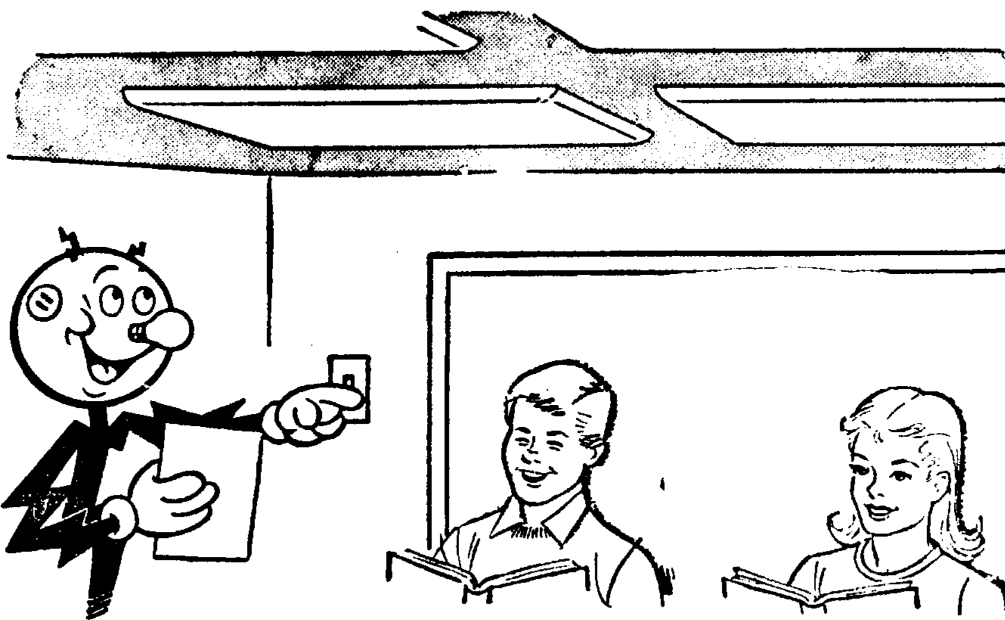
## Jubileum bij Wimco

SAN NICOLAS — Mejuffrouw Amelia James herdenkt woensdag, dat zij vijfentwintig jaar geleden als verkoopster in dienst trad bij West-Indian Mercantile Co of Aruba (Wimco). In deze kwart eeuw is zij steeds werkzaam geweest in het Wimco-filiaal te San Nicolas.









## Collegialen begonnen goed, maar....

# Scherpenheuvel verplettert Sithoc in voetbal-première

(Van een onzer verslaggevers)

**WILLEMSTAD — De première van het voetbalseizoen 1965-'66 zal de Sithoc-geschiedenis ingaan als het „drama voor Nolly, Eugene en Bennie". De openingswedstrijd tussen Scherpenheuvel en Sithoc is in de regel een bikkelhard duel en daarop is gisteravond in het Rifstadion met ruim tweeduizend kijkers geen uitzondering gemaakt. Dat de kwaliteit juichende verhalen niet toelaat, doet er minder toe. Er werd met overgave gespeeld en met inzet van alle beschikbare krachten gestreden. Sithoc, welke ploeg met een jeugdig elan de wedstrijd begon en bij het ingaan van de rust een 2-1 voorsprong op de tegenstander had, moest na de rust ervaren dat de huidige kampioen Scherpenheuvel zich niet zomaar laat vloeren.**

### In laatste vijf minuten nog twee doelpunten

De acties werden na de rust door Loran Philomena, Kerkeboom, Gumbs en Martina verdubbeld en de Collegialen onder de voet gelopen, verschroeid, en op een wrede wijze naar een nederlaag gevoerd.

Edwin Loran, Ofilio Martina en Henny Philomena ontpopten zich in de eindfase van de strijd als meedogenloze killers en schoten vier bressen in de afweer van Sithoc waardoor de balans doorsloeg in het voordeel van Scherpenheuvel en Sithoc, welke ploeg met zoveel goede moed de competitie inging, zocht na afloop met gebogen hoofd de kleedkamer na een 2—5 nederlaag.

Voor er met de wedstrijd een aanvang was gemaakt, kon het publiek genieten van de muziek van de Sint Vincentiusharmonie, onder leiding van de heer Ridderstap. Ook gaven de Jonge Wachters-onder leiding van „maitre tambour" Jozef Martina een demonstratie weg, welke zeer geapprecieerd werd door het talrijke publiek.

Na het spelen van het „Wilhelmus" en „Nos Tera", bracht de heer Walter van Rosberg, voorzitter van de voetbalbond, zijn dank uit aan allen die hun steun hebben verleend voor het slagen van het vorige voetbalseizoen en de toernooien van het vorige jaar. Voorts wenste de heer Van Rosberg spelers en scheidrechter een sportieve competitie toe. Nadat waarnemend gezaghebber Van Hesteren de aftrap had verricht, overhandigde mej. Peggy Römer, madrina van Sithoc, de aanvoerder van Scherpenheuvel een boeket bloemen.

De wedstrijd begon reeds direct na het uitsignaal van arbiter Riethoff — bijgestaan door Rudolphina en De Weer — zeer snel en spannend. Er volgden enerverende momenten voor beide doelen, zonder dat er echter een schot gelost werd. Pas in de zesde minuut vroeg een scherp schot van Henny Philomena de aandacht. Doelman Meursing van Sithoc was op zijn plaats. Het schot van Philomena werkte als een injectie voor Scherpenheuvel, want de heuvelbewoners bleven de vijandelijke veste bestormen.

In het centrum weerde spil Beltrand zich uitstekend. Hij werd goed bijgestaan door Rudi Cameron, Gèchi Isidora, Gilbert Pieternella en Serge Olario. Het eerste schot van Sithoc kwam van de voet van nieuweling Rufo Abath, die een voorzet van Sillé keihard overkogelde. Desondanks mag Abath (ex Vesia) op 'n goed debuut bij zijn nieuwe club terugzien. Zijn spel was zoals van ouds knap. Hij stond waar hij nodig was en ontpopte zich samen met Cameron als de „zwoeger" bij Sithoc.

Het was in de twaalfde minuut, dat het publiek even muisstil werd. Bij een doorbraak werd Loran in het doelgebied door rechtshalf Olario onderuit gehaald en prompt wees arbiter Riethoff voor penalty. Iedereen volgde de bewegingen van Johan Gumbs die deze op elf meter strafschop moest nemen. Iedereen zag hem aanleggen en.. het werd geen doelpunt. Gumbs plaatste de bal precies in de richting van doelman Meursing.

In deze periode moest linksbuiten Eimer Hato wegens kramp vervangen worden door Carlos Regales. Het verschil in spelsysteem van beide ploegen was nu heel duidelijk volharden in te kort spel. Scherpenheuvel daarentegen, met Humphrey Kerkeboom als schakelspeler, stichtte steeds weer paniek in de verdediging van Sithoc met „long-passes". Ofschoon de „rood-groenen" van Scherpenheuvel duidelijk meer scoringskansen hadden keken zij in de twintigste minuut eensklaps tegen een achterstand in.

#### *Geruisloos*

**En dit doelpunt kwam zo geruisloos tot stand dat bijna niemand er erg in had. Een verre voorzet van achterspeler Isidora werd door Regales met het hoofd van richting veranderd en doelman Eisden, die reeds ver uit zijn doel was gelopen kon niet verhinderen dat het leer over zijn hoofd in het net verdween: 1—0.**

Een enorme vreugde bij de fans van Sithoc op de tribunes. Scherpenheuvel, nu een beetje aangeslagen, kreeg bijna drie minuten nadien opnieuw een dolkstoot in het hart. Een zuivere pass van Abath, werd door Testing in volle vaart gemist. Hij gaf een „swing" met zijn voet weg, doch zijn schoen scheerde over de bal heen. Het leer kwam bij de ingelopen Sillé, die keihard naast schoot.

#### *Toch naast*

Loran kreeg een geheide kans in de 24ste minuut, toen hij op een „dropshot" van Ofilio Martina een vrij doel voor zich kreeg. Er was niemand in het Rifstadion die niet dacht, dat dit de gelijkmaker zou zijn. Men had het echter mis, want alleen staand voor doelman Meursing, schoot Loran ver naast. Het bleek later toch uitstel van executie te zijn, want vijf minuten na de gemiste kans, omzeilde Loran op zijn eentje de gehele Sithoc-achterhoede en schoot hij laag de gelijkmaker tegen de touwen: 1—1.

Direct nadien ging Sithoc pas goed constructief voetbal spelen. Met alle hens aan dek trokken de Collegialen ten aanval. En negen minuten voor het ingaan van de rust, slaakte de aanhang van Scherpenheuvel een zucht van verlichting, toen Sithoc een vrije trap van Cameron tussen de palen verlengde. Doelman Eisden die reeds op weg was naar de andere hoek, keerde zich bliksemsnel om en bracht op spectaculaire wijze redding.

Drie minuten nadien had het 2—1 voor Sithoc moeten zijn. Een terugspeel-bal van Eleonora naar zijn keeper, werd door de rechtsbuiten van Sithoc, Seferina, onderschept. De kans ging echter verloren, toen Seferina de bal tegen het lichaam van de goalie van Scherpenheuvel kogelde. Het publiek verwachtte reeds dat de rust zou ingaan met een 1—1 stand, doch Sithoc sloeg enkele luttele seconden voor de rust toe.

#### *Trucje*

**Sithoc welke ploeg een vrije trap kreeg even achter de 16-meterlijn, verraste de tegenstander met een trucje. Testing en Sillé gingen samen in volle vaart op de bal af en ineens zwenkte Sillé naar links, waar Testing hem de bal toeschoof. Sillé kreeg een open doel voor zich en schoot laag in. Doelman Eisden viel in de bedreigde hoek en zag in eerste instantie nog kans de bal met zijn handen weg te werken. Maar de toegestormde Regales had geen moeite het leer in het net te werken: 2—1.**

Scherpenheuvel, die drie hoekschoppen had vergaard, tegen Sithoc nul, keek tegen een 1—2 achterstand aan. Na de hervatting zou echter blijken, dat het eerste gewin kattegespin is. Sithoc heeft het ervaren...

Linea recta stoof Scherpenheuvel nu met de wind in de rug- na de hervatting op het doel van Sithoc af. En reeds in de eerste minuut werd de vierde corner vergaard. Sithoc kreeg zijn eerste hoekschop van deze partij vijf minuten na de rust. Doorstoter Henny Philomena legde in de tiende minuut de basis voor het tweede doelpunt van Scherpenheuvel.

In volle vaart stoomde Scherpenheuvels rechtsbinnen op rechts door en parallel met de lijn gaf hij een scherpe voorzet weg, waarna Edwin Loran geen moeilijkheden meer had met het leer: 2—2.

#### *Bombardement*

Voor Sithoc betekende dit doelpunt de genadeslag. Men begreep elkaar verkeerd op het veld en angstvallig trachtte men een gat te forceren in de defensie van Scherpenheuvel die niet van wijken wist. Toen in de 28-ste minuut Henny Philomena ongehinderd langs de achterhoede van Sithoc wandelde en door een blunder van doelman Meursing de stand op 3—2 voor Scherpenheuvel bracht, was de pret reeds lang op.

Sithoc, nu moreel geschokt, deed nog wat moeite de aanval van de „rood-groenen" te stuiten, doch het ging zonder overtuiging. Vijf minuten voor het eindsignaal kogelde Ofilio Martina de bal keihard tegen de daklat en voordat de verbouwereerde achterhoede van de Collegialen kon ingrijpen, was het Ofilio zelf die de terugspringende bal met zijn hoofd in de touwen duwde: 4—2.

#### *Ofilo kopt*

Nog had Scherpenheuvel niet genoeg. Precies twee minuten voor het einde sloegen de kampioenen, die altijd hun beste partij tegen Sithoc spelen weer toe. Onnodig ging rechtshalf Olario ruw spelen tegen Loran, waarna een vrije schop werd toegewezen. Op links zette Loran, zich schrap en lanceerde de bal precies op het hoofd van Ofilio Martina die met een kopstoot de stand op 5—2 bracht.

Woensdagavond ontmoeten Veendam en Wacker elkaar.

● *Dit is de 25-jarige doelman van het beroemde Canadese ijshockeyteam Trial Smoke Eaters, Bruno Forlin die het komende seizoen het doel van H.IJ.S. Hokij gaat verdedigen. Forlin is al tien jaar doelman in eerste divisie-teams in Canada.*



EUROPACUP HONKBAL

# Nederland verslaat Zweden met 19-0

MADRID (ANP) — In Madrid is maandag de strijd om de Europese honkbaltitel voortgezet. Nederland won de eerste wedstrijd met 19-0 van Zweden. Er waren slechts zeven innings gespeeld.

De uitslag luidt:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Zweden: | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Nederland: | 0 | 0 | 6 | 4 | 0 | 5 | 4 | 19 |

Werpersresultaten Nederland: Beidschat 3-0-1 (2 innings); Terneuzen 4-0-0 (2 innings); Paalman 4-0-0 (2 innings); Dom 2-0-1 (1 innings).

Nederland maakte een fout, Terneuzen scoorde een homerun.

Voor Zweden wierp Strand 13-3-19, er werden zeven fouten gemaakt. De opstelling van Nederland was: Beidschat (1.000), Terneuzen (0.500), Paalman (0.500), Dom (——); 2. Crouwel (0.333), Blom (——); 3. B. Maat (0.400); 4. Urbanus (——), R. Maat (0.666); 5. De Zwart (0.400); 6. Kops (0.500); 7. Onverwagt (0.600); 8. Van Dungen Gronovius (1.000),; 9. John (0.250).

De stands is nu:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Italië | 1 | 1 | 0 | 2 | 30 | - | 1 |
| Nederland | 1 | 1 | 0 | 2 | 19 | - | 0 |
| Duitsland | 1 | 1 | 0 | 2 | 8 | - | 5 |
| Spanje | 1 | 0 | 1 | 0 | 5 | - | 8 |
| Zweden | 2 | 0 | 2 | 0 | 1 | - | 49 |

## Burgerlijke Stand

GEBOREN — 30 aug.: Miroursheläine Wesenhagen-Baranco; 29 aug.: Giòvanni Wanga-Deane; 25 aug.: Shermaida Mariano-Jansen; 28 aug.: Sherwin Melfor-Catalina; 29 aug.: Lionel Louisa-Mercelina; 27 aug.: Hensley Roumou-Benjamin; 22 aug.: Sidney Norris Duzang; 28 aug.: Steven Kleinmoedig-Lamp; Jerilynn Molenaar-Angel; Juliana Zimmerman-Constancia; 25 aug.: Baudouin Monzon-Wilson; Migarda Raphaela-Albertoe; 28 aug.: Jeroen Jansen-Roosje; 27 aug.: Madelinda De Wind-Calister; 24 aug.: Shenarda Muller; 26 aug.: Elisabeth de Gouw-Giese; Haina Mari.

GETROUWD — 30 aug.: Donald Geertruida en Maria Troncon; Serapio Bulgar en Aivi Antonia; Francisco Cordero Iris de Haak; Albert Richardson en Ana Reyes; Errol Suarez en Esther Pauli.

# Morgen start basketball competitie

WILLEMSTAD. — Morgenavond om half negen begint de Curaçaose basketballcompetitie in de A en B. klasse. De eerste wedstrijd van dit seizoen gaat tussen Huracan en Spes Patriae op de baan te Mundo Nobo. In beide klassen wordt een hele competitie gespeeld. De leider van het toernooi is de heer Edmundo Labast. De kampioen in de B-klasse promoveert naar de A-klasse.

# Sportflitsen

● Ludovico Scarfiotti werd in Villars winnaar van het Europees kampioenschap bergklim. Scarfiotti reed in een 2 liter Dino Ferrari. Hij won de titel reeds in 1962.

● Sensatie bij de Russische kampioenschappen zwemmen. Semyon Belitz Geiman, Europees recordhouder 1500 m vrije slag met 17.01.9, werd verslagen door de 17-jarige Alexander Pletnev, een schooljongen uit Moskou.

*Ter gelegenheid van de Universitaire Spelen in Boedapest heeft de Hongaarse PTT een serie postzegels uitgegeven, met afbeeldingen van diverse sporten. Hoewel de zegels vierkant zijn, zouden ze met een punt naar onderen op de brieven geplakt moeten worden, aangezien de teksten schuin in de hoeken gedrukt zijn.*

# KIPCHONE KEINO MIJL IN 3.54.2

## Verbluffend snel in Gr.-Brittanie

**LONDEN (ANP) — Kipchone Keino (25) uit Nairobi, jongstleden vrijdag doorgedrongen tot de wereldtop der middenafstandslopers door zijn wereldrecord op de 3000 meter, heeft maandag in het Londense White City-stadion opnieuw een verbluffende prestatie geleverd.**

De talentvolle politie-agent won tijdens de interland Groot-Brittannië — Tsjechoslowakije een invitatiewedstrijd op de mijl in 3.54.2, een tijd die op de wereldranglijst goed is voor een derde plaats achter wereldrecordhouder Michel Jazy (3.53.6) en de inmiddels met atletiek gestopte Nieuwzeelandse ster van de Olympische Spelen in Tokio. Peter Snel (3.54,1).

Keino is de eerste gekleurde atleet die de mijl binnen de vier minuten loopt. Een tiental jaren geleden gold de 4-minuten barrière nog als de „droomgrens". Hoewel zijn buitenlands „verlof" eigenlijk al om was, werd het Keino door een financiële bijdrage van de markies van Exeter toch nog mogelijk in het White City stadion aan te treden.

Zevende Maccabiah

# Goud voor Tom Okker

TEL AVIV (ANP) — De Nederlandse ploeg heeft maandag op de 7e Maccabiah te Tel Aviv een viertal medailles veroverd. Tom Okker won opnieuw goud. In de finale van het enkelspel versloeg de Nederlandse tenniskampioen de Amerikaan Franks met 6-4, 6-1, 6-4. Voor een zilveren medaille zorgde een gelegenheidsdames-ploeg op de 4x100 meter. De Nederlandse atletes kwamen in dit zwak bezette nummer slechts tot 58.9 sec., maar bereikten desondanks nog een tweede plaats. Israël zegevierde in 50 sec. onbedreigd en verbeterde het Israëlische record. Judoka Gerri Blits won voorts de bronzen medaille bij de zwaargewichten en David van Gelder werd derde bij het schermen op sabel.

## Bestuur gekozen Ant. vereniging

WILLEMSTAD. — Het bestuur van de Antilliaanse vereniging te Leiden is als volgt samengesteld: Ch. G. Romney, voorzitter; Emelie Maduro, secretaris; E. Rosaria, penningmeester; P. Montnor, commissaris.

# Parijs-Luxemburg zege Stablinksky

## Cees Haast beste Nederlander

**LUXEMBURG (ANP) — De Fransman Jean Stablinsky heeft de vierdaagse etappewedstrijd Parijs —Luxemburg op zijn naam gebracht. De laatste etappe leverde een zege op voor de Belg Ward Sels.**

Het algemeen eindklassement: 1. Stablinsky (Fr.) 20.53.07; 2. Reybroeck (België) 20.54.25; 3. Sels (België) 20.54.48; 4. Elliott (Ierland) 20.55.46); 5. Foucher (Frankrijk) 20.56.37; 6. Haast (Ned) z.t.; 7. De Hartog (Ned.) z.t.; 8. Uriona (Spanje) 20.56.44; 9. Schleck (Lux) 20.56.53; 10. Thielin (Frankrijk) z.t.; 18. Karstens (Ned.) 20.59.35; 10. Van Dongen (Ned.) z.t.; 29. Harings (Ned.) 21.02.32; 39. Post (Ned.) 21.02.47; 41. Janssen (Ned.) z.t.; 50. Geldermans (Ned. 21.03.34.

# Yankees 4-2 tegen Angels

LOS ANGELES. — Gisteren werden slechts drie wedstrijden gespeeld in de Mayor Leagues. De spelers in de National League hadden een dagje vrij. De Yankees van New York, op bezoek bij de Los Angeles Angels in het Chavez Ravine, boekten een 4-2 zege. De basis van deze overwinning werd in de derde inning gelegd, toen Elston Howard met twee lopers op de honken een homerun sloeg en een 3-1 voorsprong op de Angels nam. De Yankees scoorden nog eenmaal in de zevende inning. De Angels verkleinden de stand ook in deze inning toen zij een loper over de thuisplaat zonden. In de stand kwam geen wijziging meer. Werper Cullen boekte zijn derde zege voor de Bombers.

Koploper Minnesota Twins versloeg in tien innings met 3-2 de Detroit Tigers. Het treffen tussen Cleveland en Kansas City ging vanwege het slechte weer niet door.

## Selectiegroep voor centrale training

ZEIST (ANP) — Voor de eerste centrale training, die woensdag 1 september in het KNVB sportcentrum te Zeist wordt gehouden, zijn de volgende spelers uitgenodigd: Eddy Pieters Graafland, C. Veldhoen, Piet Fransen, Frans Bouwmeester en Guus Haak (allen Feijenoord), Rinus Israel, Frits Flinkevleugel en Frans Geurtsen (allen DWS), Henk Groot, Ko Prins, Jacques Swart, Bennie Muller en Piet Keizer (allen Ajax), Theo Lazeroms en Pim Doesburg (beiden Sparta), Daan Schrijvers (PSV), Chris Coenen (Fortuna '54) en Kees Aarts (ADO).

In dit lijstje van geselecteerden ontbreekt de naam van Coen Moulijn, die zoals bekend door een gebroken enkel pas in het begin van dit seizoen weer in actie is gekomen.

Baseball N.A.

# Gouverneur opent toernooi

(Van een onzer verslaggevers)

**WILLEMSTAD. — Gouverneur mr N. Debrot werpt zaterdagavond om acht uur in het Rifstadion de eerste bal, met welke handeling de eerste Antilliaanse baseballkampioenschappen geopend worden. Daarna spelen Santa Rosa (Curaçao) en Verf Antilliana (Aruba) een partij. Zondagochtend om tien uur spelen beide ploegen wederom een wedstrijd in het Rifstadion.**

Op Aruba werpt minister E. O. Petronia de eerste bal voor de wedstrijd tussen Heineken (Aruba) en Firestone (Curaçao). De partij wordt gespeeld in het Lago sportpark. Zondagochtend om half elf ontmoeten de ploegen elkaar eer in het Lago sportpark.

## Juniorenschaken om wereldtitel

BARCELONA (ANP) — In de achtste ronde van het toernooi om het wereldkampioenschap schaken voor junioren in Barcelona speelde de Nederlander Hartoch onbeslist tegen de Hongaar Farago.

# Standenlijst

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **EREDIVISIE** | | | | | | |
| Willem II | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 4-0 |
| Ajax | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 3-1 |
| DWS | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 5-2 |
| Feijenoord | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 5-2 |
| GVAV | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 3-2 |
| Go Ahead | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 2-1 |
| Elinkwijk | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 | 3-3 |
| ADO | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 3-4 |
| DOS | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 3-4 |
| PSV | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 3-4 |
| Sparta | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 3-4 |
| MVV | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 2-3 |
| Fortuna '54 | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 3-5 |
| Telstar | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1-3 |
| FC Twente | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1-3 |
| Heracles | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1-4 |
| **EERSTE DIVISIE** | | | | | | |
| Sittardia | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 11-1 |
| Xerxes | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 11-2 |
| NAC | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 5-3 |
| Alkmaar | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 5-4 |
| NEC | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 2-0 |
| VVV | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 5-4 |
| Cambuur | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 5-5 |
| V'wijckers | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 4-4 |
| Einhoven | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 4-5 |
| Volendam | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 3-10 |
| DHC | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4-5 |
| RBC | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 4-6 |
| Blauw Wit | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0-2 |
| Velox | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 2-6 |
| Holland Sport | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 1-9 |
| **TWEEDE DIVISIE A** | | | | | | |
| Zwartemeer | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 5-0 |
| PEC | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 2-0 |
| Graafschap | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 5-2 |
| Gooiland | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 6-3 |
| Veendam | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 5-3 |
| Vitesse | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 7-4 |
| Hilversum | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 | 3-3 |
| Heerenveen | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 6-7 |
| AGOVV | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 3-5 |
| ZFC | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 3-7 |
| Zaanstreek | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1-1 |
| Tubantia | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 3-6 |
| HVC | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 2-4 |
| Wageningen | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 2-5 |
| Zwolse Boys | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0-3 |
| **TWEEDE DIVISIE B** | | | | | | |
| Den Bosch | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 5-1 |
| RCH | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 3-0 |
| NOAD | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 3-2 |
| Limburgia | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 4-3 |
| SVV | 2 | 1 | 1 | 0 | 3 | 4-3 |
| Excelsior | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 9-4 |
| Roda JC | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 4-3 |
| Wilhelmina | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 | 6-6 |
| EDO | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 2-5 |
| DFC | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 4-4 |
| Hermes DVS | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0-0 |
| Haarlem | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 3-4 |
| Fortuna Vl | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 | 2-3 |
| Baronie | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 1-3 |
| Helmondia | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 1-10 |

# Verdere standaardisatie vliegmaterieel bij de KLM

SCHIPHOL (RTR) — Uit een door de KLM opgesteld meerjarenplan voor de eerstkomende vijf jaren blijkt, dat de maatschappij de aanschaffing overweegt van nog twaalf Douglas-straalvliegtuigen, vier vergrote DC-8 machines (serie 63) en acht vergrote DC-9 toestellen (serie 30). Dit zal inhouden, dat de KLM-vloot in 1970 uit 35 Douglas-straalmachines en zeven Electra's zal bestaan. Gespecificeerd komt de standaardisatie van de KLM-vloot op het volgende neer: veertien DC-8 vliegtuigen, die de maatschappij reeds thans bezit, drie DC-8F toestellen, waarvan de laatste deze winter wordt geleverd, vier DC-8 vergrote versie, die nog besteld moeten worden, zes DC-9 machines, die reeds besteld zijn, acht DC-9 vergrote versie, die nog besteld moeten worden, zeven Electra's waarvan de KLM er thans nog elf bezit; 42 in totaal. De huidige vloot bestaat uit veertig toestellen: zestien DC-8 machines, elf Electra's, vier DC-7F toestellen en negen Viscounts.

## Gestadig stijgende lijn aantal ton/km verwacht

Het plan houdt voorts in, dat de vier DC-7F-toestellen in 1968 afgeschaft zullen worden. Naar bekend zijn de negen Viscounts reeds verkocht aan Aer Lingus. De laatste toestellen van dit type zullen in 1967 naar Ierland vertrekken. Van de elf electra's zullen er in 1969 vermoedelijk vier uit de vaart moeten worden genomen. Van de resterende zeven wil men er dan drie ombouwen tot een vrachtversie.

De bestelling voor de vier vergrote DC-8-toestellen kan niet lang meer op zich laten wachten, want volgens het plan zou de eerste reeds over twee jaar moeten worden afgeleverd.

Het meerjarenplan is vorige week voorgelegd aan vertegenwoordigers van de bedrijfsgroepen burgerluchtvaart van de Nederlandse vervoersbonden.

Weliswaar zal het aantal toestellen dus slechts van 40 tot 42 toenemen, maar aangezien de aan te schaffen vliegtuigen veel meer capaciteit hebben dan de af te danken toestellen, verwacht het planbureau van de KLM, dat het meerjarenplan heeft opgesteld, een gestadig stijgende lijn voor het aantal ton-kilometers. Vorig jaar kwam dit reeds van 850 op 900 miljoen en als alles volgens het plan verloopt, zal de stijging zich in de komende jaren telkens met 100 miljoen voortzetten tot 1350 miljoen ton-kilometers in 1969.

### Super DC

Van de drie vergrote DC-8-versies, serienummers 61, 62 en 63, neeft de KLM het oog laten vallen op de laatste met de meeste wijzigingen. Dit type, met de bouw waarvan de Douglasfabrieken reeds zijn begonnen, is tien meter langer dan de bestaande versie, terwijl de vleugels een meter langer worden. Deze „super"-DC-8 zal dan ook een aanzienlijk hoger aantal passagiers kunnen vervoeren, namelijk maximaal 251 tegen de huidige DC-8F-versie 165. De motoren zullen dankzij meer naar voren stekende pylons, waarmee zij aan de vleugels hangen, in aerodynamisch opzicht een gunstiger plaats nemen ten opzichte van de vleugels, terwijl de machine door de vergrote vleugels ruimte beschikbaar krijgt voor grotere brandstoftanks. Aangezien men de pomp wat lager plaatst zal er op de bodem minder ongebruikte brandstof achterblijven en aldus krijgt de 63-versie van de DC-8, met dezelfde motoren vliegend, toch een aanzienlijk grotere actieradius en zal bijvoorbeeld de ongunstigste omstandigheden met volle lading zonder tussen landing van Kopenhagen naar Los Angeles kunnen worden gevlogen.

De bestelde zes DC-9-machines, die de KLM volgend jaar in gebruik zal nemen zijn van de serie met het nummer 10. De vergrote versie, met een romp die een meter lang is, krijgt serienummer 30. Van dit type overweegt de KLM dus blijkens het plan de aankoop van acht stuks, waarvan de aflevering in 1968 zal moeten beginnen. Deze machine zal maximaal 115 passagiers kunnen vervoeren tegen de normale DC-9 ongeveer 90.

### Spoeling dunner

Al verwacht de KLM dus en verhoging van de te bereiken ton-kilometers, toch zal dit niet betekenen, dat het KLM-aandeel in de totale produktie van de wereld-burgerluchtvaart omhoog zal gaan, integendeel. Zoveel charter- en andere maatschappijen springen als paddestoelen uit de grond, dat de spoeling steeds dunner wordt.

Bovendien zal de groei van de KLM geen gelijke tred kunnen houden met die van de wereld-luchtvaart. De stijging daarvan wordt van 1963 tot 1970 geraamd op 13.1 procent voor de internationale routen en op 9,8 procent voor de binnenlandse lijnen. De gemiddelde stijging zal dus 11,4 procent bedragen (alle cijfers exclusief die van de Sovjet-Unie en China). Thans bedraagt het KLM-aandeel in het wereld-totaal 6 procent. Verwacht wordt, dat dit over twee jaar tot 5,75 en in 1969 tot 5,5 procent zal zijn gedaald.



*In het dierenpark Wassenaar zoogt de herder Anka drie poema-jongen en een tijgertje. De diertjes worden door de brave hond allesbehalve stiefmoederlijk bedeeld.*

● In het dierenreservaat van de Westduitse industrieel Georg von Open in Kronberg bij Frankfort is dit weekeinde een Afrikaanse olifantenbaby, een „meisje" geboren. Eenzelfde gebeurtenis geviel in 1943 in het Muenchense dierenpark Hellabraun maar deze Afrikaanse olifantenbaby kwam kort daarna bij een bombardement om. Alle andere tot nog toe in gevangenschap geboren olifanten zijn van Indische ouders. (DPA)

# Bisschop pleit voor hulp aan Soekarno

## Kapitalisme even erg als het communisme

**HONKONG (KNP) — In een inleiding voor het internationaal Aziatisch priestercongres voor sociaal-economische problemen in Honkong heeft mgr N. Geise (uit Rotterdam), bisschop van Bogor in Indonesië, verklaard, dat het kapitalisme en het communisme even grote vijanden van de hedendaagse wereld zijn.**

Hij zei dat de Kerk verplicht is om landen als Indonesië te helpen zich te beschermen tegen de gevaren van het kapitalistische systeem, alhoewel — o voegde hij eraan toe — de regeringen mogen nooit verwachten, dat de Kerk haar al helpen bij het overtreden van Gods wetten. Hij wees er op, dat de samenwerking van alle godsdienstige groeperingen, waartoe president Soekarno heeft opgeroepen, nodig is om Indonesië sneller te bevrijden van het westerse kapitalisme en van 's lands sociaal-economische problemen. Alle godsdienstige groeperingen moeten samenwerken om het land te redden van atheïsme en om er de eerbied voor de menselijke waardigheid, de menselijke gelijkheid en de rechten van de mens te beschermen. De katholieken en pretestanten van Indonesië, aldus mgr Geise, vinden dat president Soekarno volkomen eerlijk is in zijn revolutionaire bedoelingen en dat hij oprecht ernaar streeft daartoe alle groeperingen tot samenwerking te brengen. Mag de katholieke Kerk hierbij achterwege blijven?

„Kunnen wij onze medewerking weigeren, alleen omdat de economische problemen nog niet zijn opgelost?" In verband hiermee merkte hij ten aanzien van de communisten in Indonesië nog op: „Kunnen wij beweren, dat de communisten die de massa-psychologie en massa-media handiger bespelen dan wij, er niet in geslaagd zijn de mensen wakker te schudden. Integendeel, zij zijn een grote hulp gebleken in het stimuleren van miljoenen mensen en hebben zo de zaak van de revolutie levend en vooruitstrevend gehouden". Mgr Geise benadrukte tenslotte, dat de traditionele en geliefkoosde Europese manier van hulpverlening ongeschikt is voor Indonesië, waar de christenen een kleine minderheid vormen. Hij voegde er nog aan toe, dat „het triomfalisme, het wettisme en clerikalisme van het oude Europa voor de Kerk in Indonesië dom zou zijn".



*In Moskou wordt de laatste hand gelegd aan een kleurenfilm over de Russische ruimtevaart. Hier een beeld uit deze film „Een man stapt in de ruimte", waarop we de „Wostok 2" na de landing gefotografeerd zien.*

# Artisleeuwtje wilde grotere kist niet in

## Scheldbrieven uit Engeland voor Artis

(Van onze correspondent)

**AMSTERDAM. — Het Artisleeuwtje Simba, trieste overlevende van het duo, dat naar Karatsji had moeten worden vervoerd, is tam en sloom op Schiphol teruggekeerd. Voor het vertrek had men het dier op London Airport in zijn melk een kalmeringsmiddel toegediend omdat het onder het flitslicht van veel fotografen weigerde zijn veel te grote kist binnen te gaan. De eigenaar van het dier, de heer P. van Heyst uit Waddinxveen, die beide jonge leeuwen van Artis had gekocht om ze door te verkopen naar Karatsji, uitte zijn woede over de behandeling van het dier in Londen. Evenals de directeur van Artis, dr Jacobi, al verklaarde, trok ook hij de deskundigheid van Neville Whittaker, chef van het dierenhotel in Londen, ernstig in twijfel.**

De heer Jacobi verklaarde in Artis: „Mijnheer Whittaker mag dan van de Engelse dierenbescherming 'zijn'", zegt hij, „op mij maakt hij een bijzonder weinig deskundige indruk. Hoe kleiner de kist is, hoe minder kans het dier heeft op beschadiging wanneer het tijdens de reis schrikt en wil vluchten. Het moet kunnen liggen, zitten en staan, meer niet. Iedere deskundige weet dit. Zoals Simba nu vervoerd wordt, loopt het dier grote risico's." De heer Jacobi is nogal ontdaan over de vele anonieme brieven, die hij naar aanleiding van Vera's dood uit Engeland krijgt. In al die epistels wordt hij onveranderlijk uitgemaakt voor zwijn. Een briefschrijver suggereert zelfs vriendelijk, de heer Jacobi levend in een doodskist te spijkeren en eens te kijken wat er dan gebeurt.

### Luchtopening

Ondertussen blijft Artis iedere verantwoordelijkheid voor het gebeurde afwijzen. De heer Jacobi verklaart dat de kist, waarin Vera zat, een meter lang was, 90 cm hoog en 50 cm breed — ruim voldoende voor het dier dat liggend een meter lang was, een schouderhoogte had van 65 cm en een breedte van 30 cm. De luchtopening besloeg de helft van de voorkant en mat dus 45 bij 50 cm. Volgens de heer Jacobi moet daar tijdens de vlucht op de een of andere manier iets voor geschoven zijn (een postzak bijvoorbeeld), waardoor de leeuwin stikte. „Alles bij ekaar een bijzonder trieste geschiedenis", aldus de heer Jacobi, „die door ons meer betreurd wordt dan door wie ook. Maar aan ons heeft het niet gelegen. Vera is notabene ingepakt door oppasser H. Nijdam, die 27 jaar ervaring heeft met het verzenden van roofdieren en die Vera zelf met de fles heeft groot gebracht. Hij ging vaak met haar wandelen. Zou zo iemand er met zijn pet naar gegooid hebben? In de twaalf jaar dat ik hier directeur ben, hebben we slechts eenmaal iets dergelijks gehad met drie jonge poema's, die naar Moskou moesten. Toen was de lading verkeerd neergezet, zodat de dieren geen lucht kregen".

Dr Jacobi heeft veel kritiek op het Londense dierenhotel. „Sinds er anderhalf jaar geleden een zending voor ons bestemde tropische vogels stierf, omdat ze ondanks de uitvoerige voedselvoorschriften in veertien uur geen honingwater hadden gekregen, verscheep ik mijn dieren het liefst niet via Engeland en als het persé moet, laat ik onze vrachtagent speciaal naar de luchthaven gaan om toezicht te houden".

# Wereldgoudproduktie opnieuw toegenomen

## Monetair stelsel krachtig genoeg

**WASHINGTON (ANP) — In het verslag over het op 30 april geëindigde boekjaar van het Internationale Monetaire Fonds wordt erop gewezen dat het bestaand internationale monetaire stelsel voldoende sterk is om een rustige en weloverwogen bestudering mogelijk te maken van de mogelijkheden tot wijziging en verbetering ervan. Zelfs indien er geen behoefte bestaat aan een directe actie voor het scheppen van aanvullende reserves is het niettemin volgens het IMF van belang geruime tijd van tevoren de vele principiële en technische problemen te bestuderen die zich zouden voordoen als een dergelijke actie noodzakelijk zou worden.**

Verder wordt in het verslag verklaard dat de werkzaamheden met betrekking tot de ontwikkelingslanden van het fonds en de Wereldbank kunnen verwachten betrokken te geraken bij de schuldenproblemen van deze landen. In bepaalde gevallen is de herfinanciering van uitstaande schulden en belangrijke stap in de richting van terugkeer naar ordelijke internationale financiële omstandigheden.

### Goudproduktie

De wereld-goudproduktie, met uitzondering van de produktie van de Sovjet-Unie, de Chinese volksrepubliek en de hiermee geassocieerde landen, is in 1964 voor het elfde achtereenvolgende jaar toegenomen. Door de toeneming met ongeveer 3.4 pct heeft de produktie in dit jaar een recordomvang gehad, ongeveer 40 miljoen ounces, met een waarde van (tegen 35 dollar per fine ounce) bij benadering 1.4 miljard dollar. Dit was bijna geheel het resultaat van de toegenomen produktie in Zuid-Afrika. Het vergelijkbare cijfer voor de waarde van de produktie in 1963 bedroeg 1354 mln dollar. Naar schatting hebben de monetaire autoriteiten in de wereld in 1964 voor een waarde van ongeveer 725 mln dollar aan de goudreserves toegevoegd, vergeleken met ongev. 840 mln in 1963, 330 mln in 1962, 600 mln in 1961 en 225 mln in 1951, het jaar waarin de kleinste toeneming van na de oorlog werd gemeld. De voorraden van de communistische landen zijn niet in deze cijfers verwerkt, doch wel die van het IMF, de bank voor internationale betalingen en het Europese fonds. De wereldreserves aan monetaire goud bedroegen einde 1964 het equivalent van ongeveer 43 miljard dollar.

## Massa-arrestaties onder Cubanen

MIAMI (RTR) — Volgens een onbevestigd bericht in Miami zijn meer dan tienduizend Cubanen gearresteerd na een mislukte poging om premier Fidel Castro op 27 juli te Santa Clara te vermoorden. Het bericht was afkomstig van een bannelingengroep.

## India vervaardigt geen atoomwapens

NIEUW DELHI (RTR) — Premi[er] Lal Bahadoer Sjastri van India he[eft] maandag in het Lagerhuis gezegd [te] menen dat voor India de tijd n[og] niet is gekomen om eraan te ga[an] denken zelf een atoombom te v[er]vaardigen. Door een parlements[lid] was hem gevraagd of India zijn po[li]tiek niet moest herzien met het o[og] op de recente Chinese kernproev[en] en de mogelijkheid dat Pakistan [en] Indonesië kernbommen gaan verva[ar]digen. India zal echter zijn politi[ek] wel moeten herzien wanneer er we[er] een nieuwe ontwikkeling pla[ats] vindt, zei de premier. Tegen h[et] denkbeeld van een „atoomparapl[u"] zal India echter gekant blijven, ald[us] Sjastri.

## Spaanse hoogleraar neemt ontslag

MADRID (RTR) — Professor J[ose] Valverde Pacheco, bekend Spa[ans] dichter en professor aan de univer[si]teit van Barcelona, heeft zijn onts[lag] ingediend uit protest tegen de re[ge]ringsmaatregelen tegen vijf and[ere] professoren, zo heeft een van d[e] vijf maandag in Madrid gezegd. D[e] zegsman was professor Enri[que] Tierno Calvan, die van de univer[si]teit van Salamanca is verwijd[erd] wegens activiteiten tijdens de on[ge]regeldheden onder de studenten af[ge]lopen winter. Hij doceerde polit[iek] recht. Prof. Valverde heeft zich [m]et zijn vijf collega's solidair verkla[ard]. Hij is lid van een katholieke groe[pe]ring en winnaar van een nation[ale] dichtprijs.

## Diplomaten-orgie in Moskou

MOSKOU (RTR) — Vannacht is [in] Moskou een jong meisje uit een ra[am] gesprongen op de zevende verdiep[ing] van een gebouw dat door buit[en]landse diplomaten wordt bewoo[nd]. Er was op die verdieping een lu[id]ruchtig feestje aan de gang. Aan[ge]nomen wordt, dat het een Russis[ch] meisje is. De Moskouse politie [wil] zich niet over het gebeurde uitlate[n]. Een Somalische diplomaat die [op] de bewuste verdieping woont, [zei] aan verslaggevers van zijn ambas[sa]deur opdracht te hebben gekreg[en] niets aan de pers te vertellen.

—x—

● Wolven hebben in Asturië (Noo[rd-]Spanje) achttien paarden en koe[ien] verslonden, zo is bekendgemaakt [in] Oviedo. (RTR

# SLAG OM ARNHEM BLAAM VOOR MONTY

## Prins Bernhard roept oorlogsherinneringen op

**(Van onze correspondent)**

**DEN HAAG — De slag om Arnhem in 1944 die tot een van de vele tragedies uit de Tweede Wereldoorlog uitgegroeid is, krijgt in het thans 25-jarige socialistische weekblad Vrij Nederland opnieuw aandacht door persoonlijke opmerkingen van prins Bernhard Hoofdredacteur Mathieu Smedts heeft uit de mond van de persoonlijke opmerkingen van prins maarschalk Montgomery hierbij fouten gemaakt heeft, ondanks de vele waarschuwingen van de prins en verschillende Nederlandse militaire deskundigen. Het terrein Nijmegen-Arnhem was niet geschikt voor tanks en de luchtlandingstroepen kwamen te ver van Arnhem naar benede[n].**

Uit de woorden van prins Bernha[rd] en uit opmerkingen van luitenant-g[e]neraal b.d. P. Doorman (broer van [de] betaamde schout bij nacht Doorma[n], in oorlogstijd chef-staf bij de prin[s]) blijkt dat Montgomery naar nieman[d] wilde luisteren, net als militair [he]t beter wist en gesteld op zijn persoo[n]lijke eer zijn eigen weg ging.

Prins Bernhard heeft hiermee b[e]vestigd, dat sinds 1945 al door vel[en] is gezegd en geschreven. Eisenhowe[r], destijds Montgomery's directe co[m]mandant, heeft als eerste niet v[eel] van de Engelse veldmaarschalk ove[r]gelaten, al was de Amerikaanse gen[e]raal nogal voorzichtig in zijn woo[r]den. Later schreven Engelse histor[ici] en Nederlandse militairen over h[et] drama, dat bekend blijft als „De sl[ag] om Arnhem" en de herinnering[en] van generaal Urquard, de comma[n]dant van de luchtlandingstroep[en] wijzen eveneens in deze richting.

Men weet het langzamerhand w[el]: veldmaarschalk Montgomery he[eft] zich later niet ontpopt als de gr[ote] militair, die velen tijdens de oorlog [in] hem zagen. Hij heeft niet willen lu[is]teren, niet naar prins Bernhard, o[ok] niet naar een man als Eisenhower. [De] vraag is echter nog steeds niet bea[nt]woord, of het falen van de opera[tie] rond Arnhem alleen te wijten is a[an] fouten van deze Engelse comma[n]dant. Waar bijvoorbeeld kwamen [de] sterkste Duitse troepen onverwa[cht] vandaan en waarom moest een ge[al]lieerde commandant de aanvalspla[n]nen tot in ieder detail meenemen [in] zijn vliegtuig? De man kwam bij [de] landing om het leven en de Duits[ers] deden hun voordeel met de gevond[en] papieren. Arnhem is het zoveel[ste] oorlogsdrama van fouten, vergissi[n]gen, persoonlijke eerzucht en [la]cunes.

### Reactie Monty

**Montgommery had weinig co[m]mentaar: „De mening van de pr[ins] op het verloop van de oorlog laat [mij] koud. Ze is het beluisteren n[iet] waard. Ook heb ik nooit gehoord v[an] dit veronderstelde interview m[et] mij".**

# CUBA verwijt V.S. kosmische spionage

## Nieuw record van vuile Yankee-politiek

HAVANA (RTR) — Het Cubaanse blad Revolución heeft maandag de ruimtevlucht van de Gemini-5 beschreven als „kosmische spionage", „een nieuw record van de vuile Yankee-politiek".

Uit de berichten dat de ruimtevaarders Gordon Cooper en Charles Conrad de marinebases Guantánamo op Cuba, het vliegveld Key West in Florida en de straten van Miami konden zien bijkt dat zij niet de wetenschap, maar de militaire verlangens van het Pentagon dienden, zegt het blad.

### Niet met blote oog

Want de ruimtevaarders konden dergelijke bijzonderheden onmogelijk met het blote oog gezien hebben. „Dit betekent dat het ruimteschip blijkbaar was uitgerust met toestellen waarmee zij taken konden verrichten die niets te maken hebben met wetenschap of menselijkheid, maar wel met spionage uit de ruimte.. De VS hebben een nieuw, zorgwekkend element in de internationale betrekkingen gebracht, kosmische spionage", aldus Revolución.

## Bestuurder ramptrein in staat beschuldiging

DOLE (RTR) — De bestuurder van de Milaan-Parijs-express die zaterdag in Dole (Frankrijk) op een andere trein reed, waardoor twaalf mensen om het leven kwamen, is maandag in staat van beschuldiging gesteld wegens doodslag. Het is de 37-jarige Charles Neyrat.

## Medische hulp aan volk Zuid-Vietnam

WASHINGTON (RTR) — Pre[si]dent Johnson heeft maandag beke[nd]gemaakt dat dr Howard Rusk, dir[ec]teur van het „institute of physi[cal] medicine and rehabilitation" van [de] universiteit van New York een me[di]sche inspectiereis door Zuid-Vi[et]nam zal maken. Dr Rusk zal naga[an] op welke wijze het werk van p[ar]ticuliere instellingen voor de h[ulp] aan het Zuidvietnamese volk k[an] worden uitgebreid en versterkt, [al]dus het Witte Huis.

Een functionaris van het institu[ut] zei dat dr Rusk een „verre neef" v[an] de minister van buitenlandse zak[en] Dean Rusk is.

—x—

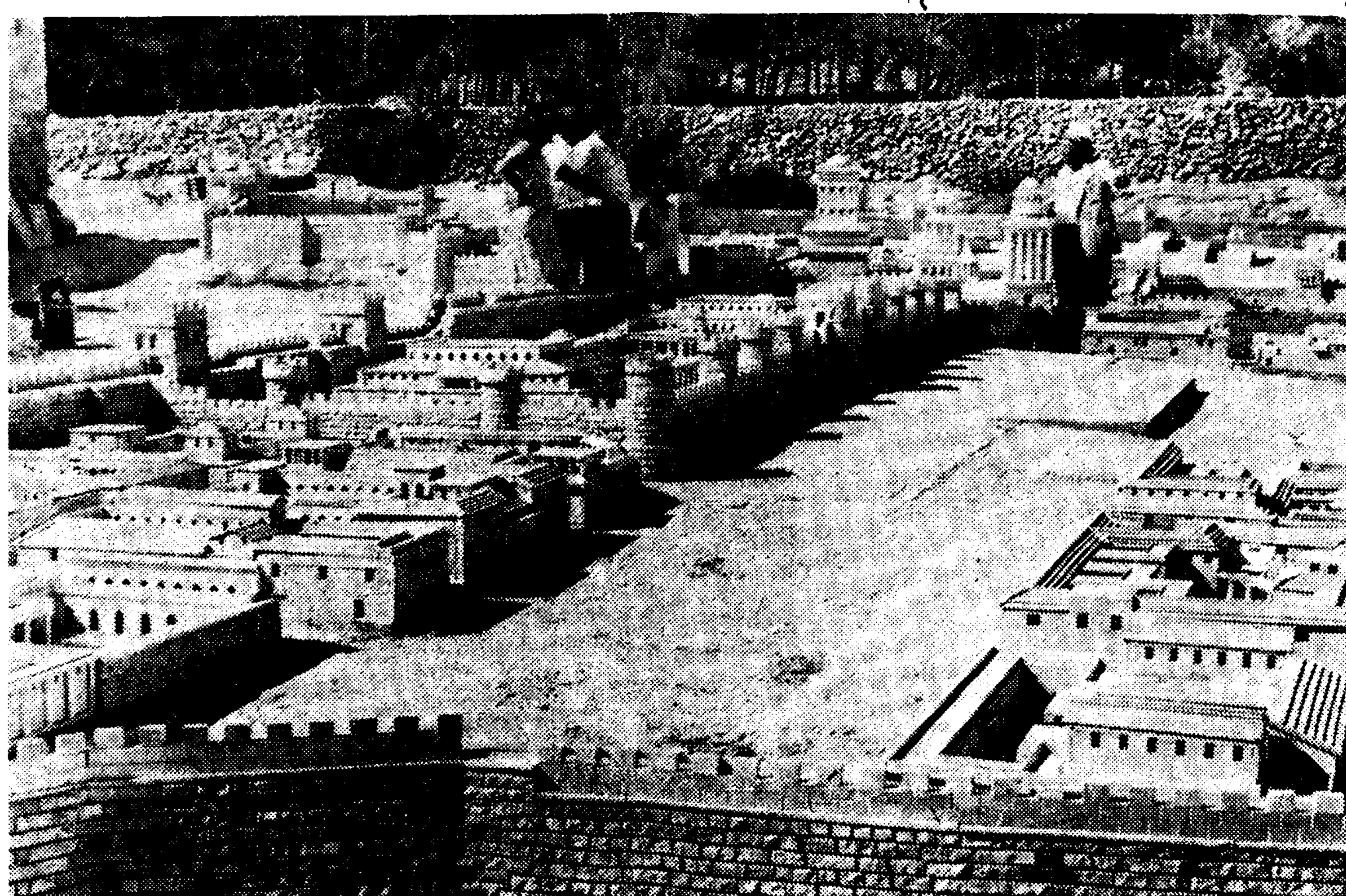
● In het lopende academisc[he] jaar zullen ongeveer 24.000 jonge[ren] uit meer dan honderd landen in [de] Sovjet-Unie studeren, tweemaal [zo]veel als in 1961, aldus Tass. (RTR)

# Wereldbevolking in Belgrado onder loep

**BELGRADO (RTR) — Ongeveer duizend deskundigen zijn maandag in Belgrado bijeengekomen om te spreken over vruchtbaarheid, sterfte en regeling van het kindertal. De conferentie heet officieel „conferentie van de Verenigde Naties over de wereldbevolking".**

De openingstoespraak werd gehouden door de V.N.- vertegenwoordiger Philippe de Seyner, die sprak over een der voornaamste vraagstukken, de trek van het platteland naar de steden. Voor nieuwe landen vond hij dit een branddende kwestie. Over de oorzaak daarvan weet men nog niet veel, zei hij.

De directeur-generaal van de F.A.O., de voedsel- en landbouw-organisatie, waarschuwde dat de vooruitzichten op het voeden van de groeiende wereldbevolking slecht zijn wanneer de onderontwikkelde landen niet voldoende voedsel gaan produceren en tegelijkertijd de bevolkingsgroei afremmen. De conferentie duurt tot 10 september. Afgevaardigden uit zeventien landen nemen er aan deel.



*In de nabijheid van het Holyland Hotel in Jeruzalem is men onder leiding van prof. Ami Jona van de Hebreeuwse Universiteit bezig met het opbouwen van een schaalmodel van het Jeruzalem van 2000 jaar geleden. De foto toont een gedeelte van het Madurodamachtige stadje.*